

**ACTIVE SPEAKER SYSTEMS**

**VECTOR**

**VRE-8AG2**

**VRE-12AG2**

**VRE-15AG2**

**USER MANUAL**



## INTRODUCTION

The HH Vector range of active enclosures are designed for high performance in a wide variety of demanding audio applications; and as such, ideally suited for uses in classrooms, business seminars and presentations, worship meets, parties, bars, BBQ's and musical performances.

Housing a flexible on-board mixer which includes a Bluetooth® equipped media player, each model in the Vector range gives you a compact yet flexible solution to your audio sound reinforcement requirements. These lightweight, portable, full range moulded enclosures, can be either floor standing, mounted on a pole or tripod stand (via the 35mm pole socket), or lay on their side to be used as a wedge monitor.

This manual contains important information regarding correct and safe operation of your active system. Please read it thoroughly in order to get the best performance and reliability from your new HH product.

# VECTOR

**VRE-15AG2**

**VRE-12AG2**

**VRE-8AG2**



## VRE-8AG2

**1. MEDIA PLAYER:** A versatile onboard player accepting SD card, USB thumb drive and connection via Bluetooth. In addition to this, a second cabinet can be connected via Bluetooth using the TWS (TrueWireless Stereo) feature. See page 5 for more information.

**2. MASTER VOLUME:** Controls the overall level of your **VRE-8AG2** system.

**3. CH1:** A mono Input channel with Level control and XLR Mic Input. Suitable for balanced or unbalanced low level/low impedance device eg. -mic (200-600ohms) or electro-acoustic guitar.

**4. CH2:** A mono Input channel with Level control and 6.3mm jack input. For Line Level devices, this input is suitable for a keyboard or drum machine for example.

**5. AUX IN:** A stereo Input for the connection of a Line Level device via the 3.5mm jack input. Please use a stereo cable when connecting to this Input. The Aux level is adjustable via the by channel 2 Level control.

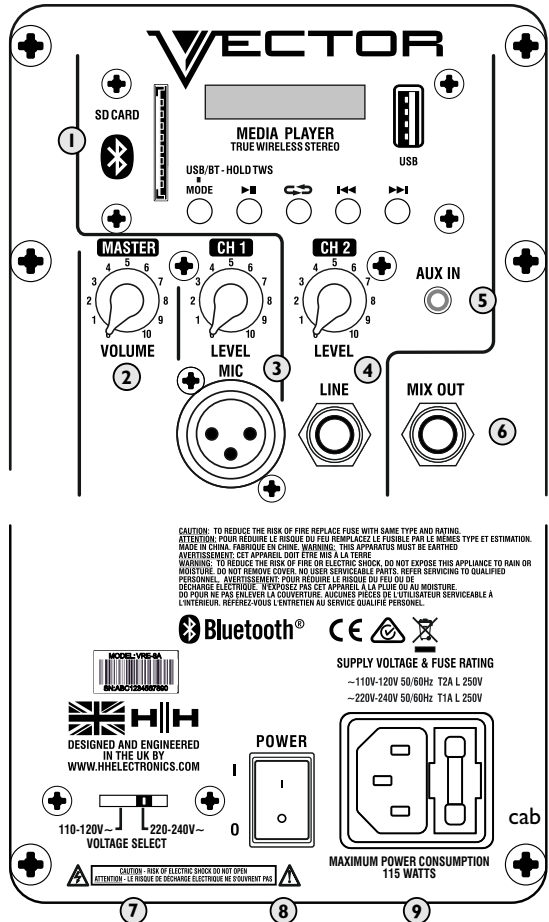
**6. MIX OUT:** A BALANCED signal feed which can be used to connect a second Vector (daisy chained - see page 8), active wedge monitor, house PA or recording console for example.

**7. VOLTAGE SELECT SWITCH:** Although every effort has been made to select the correct voltage for the region of use, please check before powering up for the first time. **Damage could occur if the voltage is incorrectly set.** See page 6 for more information.

**8. MAINS SWITCH:** Turns the system on and off. Ensure the level controls are at minimum when switching on and off.

**9. MAINS INLET SOCKET AND FUSE:** IEC input for connection of an appropriate mains lead. Only replace fuse with the type indicated. See page 6 for more information.

**Pay special attention to additional safety information on rear panel.**



## VRE-12AG2 VRE-15AG2

1/2. **CH1 and CH2:** Mono Input channels.

3. **LEVEL:** Use the Level control to set the channel volume.

4. **LINE INPUT:** An unbalanced input - for higher output line level devices eg. - keyboard, processor, drum machine.

5/5a. **MIC/LINE INPUT:** Use the push button (5a) to switch the XLR Skt between:

**MIC:** a balanced input for low level, low impedance devices eg. -mic (200-600 Ohms) or electro-acoustic guitar.

**LINE (via XLR Input):** A balanced input for higher output line level devices eg. - keyboard/drum machine.

6. **CH3 LEVEL:** Use this control to adjust the level of the onboard USB/SD player or an external (line level) signal feed connected to the AUX IN.

7. **AUX IN:** This gives you the option to connect an additional line level device. Control the Level with CH3 Level control. Please use a stereo cable.

8. **MIX OUT:** A BALANCED signal feed that can be used to connect to a second VRE cabinet (daisy chained - see page 8), active wedge monitor, house PA or recording console for example.

9. **POWER LED:** This will illuminate when the unit is powered up. There is also a second power LED on the front of the cab.

10. **CLIP LED:** Illuminates just before the amplifier begins to clip. Adjust the level controls and signal level from your source so this illuminates only briefly on peaks in the music.

11. **MASTER VOLUME:** Controls the overall level of your VRE cabinet.

12. **Active BASS and TREBLE:** These controls allow you to boost or cut the low/high frequency response of the amplifier.

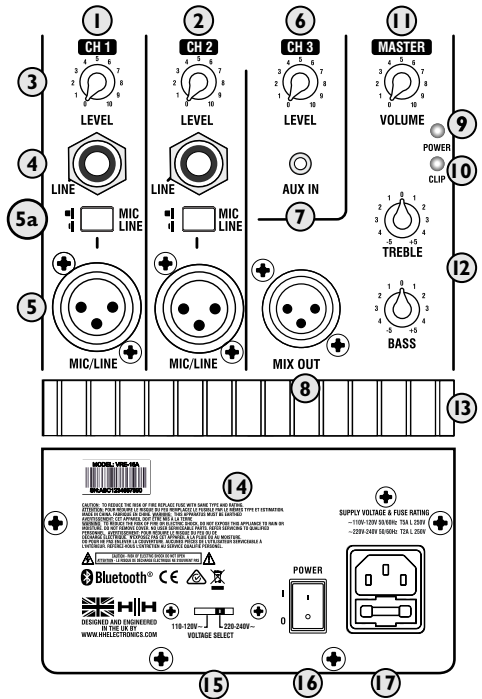
13. **HEAT SINK:** Cooling fins for the amplifier. Do not obstruct.

14. **INFORMATION:** Area relating to the amplifier: Serial Number, operational information, power rating, etc.

15. **VOLTAGE SELECT SWITCH:** Although every effort has been made to select the correct voltage for the region of use, please check before powering up for the first time. **Damage could occur is the voltage it incorrectly set.** See page 6 for more information.

16. **MAINS SWITCH:** Turns the system on and off. Ensure the Level/Volume controls are at minimum when switching on and off.

17. **MAINS INLET SOCKET AND FUSE:** IEC input for connection of an appropriate mains lead. Only replace the fuse with the type indicated for your mains voltage. See page 6 for more information. **Pay special attention to additional safety information on rear panel.**





## MEDIA PLAYER (ALL MODELS)

Use the onboard player for playing MP3 encoded audio tracks from SD card/USB or Bluetooth® device.

**1. SD CARD SLOT:** Insert your standard SD card here. (Automatically detected on insertion, or if removed and reinserted uses smart technology to resume play from the previous point).

**2. DISPLAY SCREEN:** Display track information.

- Play or Pause indicator.
- What device is being used: USB or SD Card.
- Time into track.
- “bt” is displayed when connecting to a Bluetooth Device.

**3. MEMORY STICK SLOT:** Connect your USB thumb drive here. If removed and reinserted, the system uses smart technology to resume play from the previous point.

**NOTE.** The USB socket is for the playback of recorded tracks only, not for charging a USB device.

**4. MODE:** Select the input source - SD card USB, Bluetooth/TWS with two cabinets. See page 6 for more information.

**5. PLAY/PAUSE:** Use this control to play or pause your MP3 music/backing track.

**6. LOOP:** Use this to enable/disable the looped playback modes. When using this button with an SD card or USB thumb drive, there are 3 options:

**ALL** - Plays all the tracks on the root of the device in date order; then the sub folders.

**ONE** - Plays one track repeatedly (cycle to the required track to play using **NEXT** button (8)).

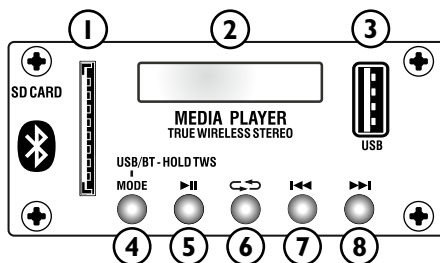
**FOD** - Plays all track in the current active folder.

**7. PREVIOUS:** Press to skip to the preceding track. A prolonged press will reduce the volume of the MP3 player.

**8. NEXT:** Press to skip to the next track. A prolonged press will increase the volume of the MP3 player.

### CONNECT TO BLUETOOTH DEVICE:

- Toggle through the system modes and select Bluetooth (using **MODE** switch (4)).
- On your Bluetooth capable device, make sure Bluetooth is enabled. Scan down the list of available devices - search for: **HH Vector** and select.
- Your Vector enclosure is now connected to your Bluetooth device and controlled using the **PLAY/PAUSE, PREVIOUS and NEXT BUTTONS.**
- Switching between a USB device and a Bluetooth device is possible, but the Bluetooth device will need to be re-selected by pressing the **MODE** button once.



**Always switch off and disconnect the power cord when not in use.**



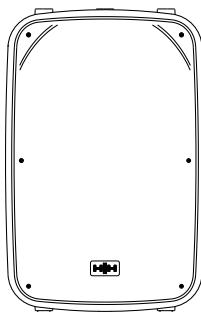
## TWS

**True Wireless Stereo** is a feature that allows for the connection of two VRE cabinets to a Bluetooth capable device. The result is a true stereo system via Bluetooth with the first VRE providing the left and the second providing the right portion of the stereo image.

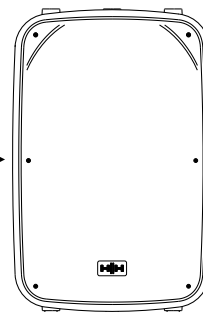
Bluetooth source



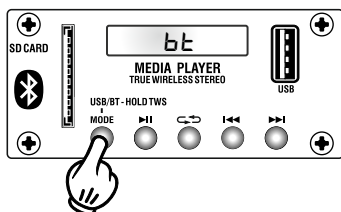
PRIMARY VRE cabinet



SECONDARY VRE cabinet

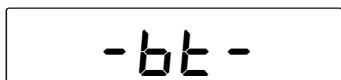


## SETTING UP THE CONNECTION



1. Connect the first VRE cabinet to a Bluetooth capable device as shown on the previous page.

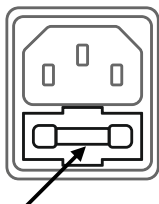
Using the Mode switch, select Bluetooth mode on secondary cabinet, then hold the MODE switch for a further 5 - 10 seconds, then release. **bt** will appear on the display of both cabinets (flashing on and off) and indicates the TWS connection is in progress.



3. Once the connection has been established, the image (to the left) will appear on the display of both Primary and Secondary cabinet.

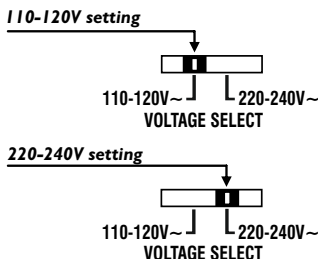
**Switch off and disconnect the power cord before proceeding.**

### FUSE REPLACEMENT



- 1.) Slide out the fuse holder tray.
- 2.) Only replace fuse with the same type and power rating as specified on the rear panel.

### VOLTAGE SELECTION



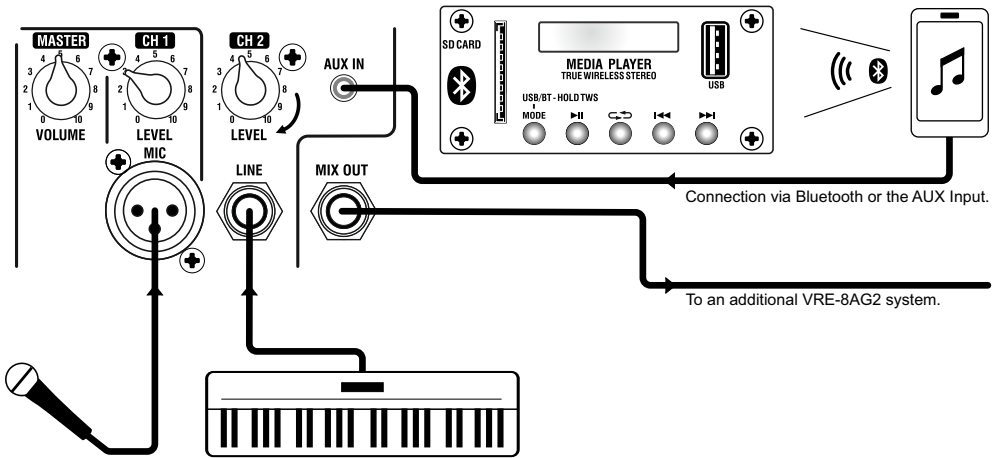
Using a suitable tool, slide the voltage selector switch to the required operating voltage.



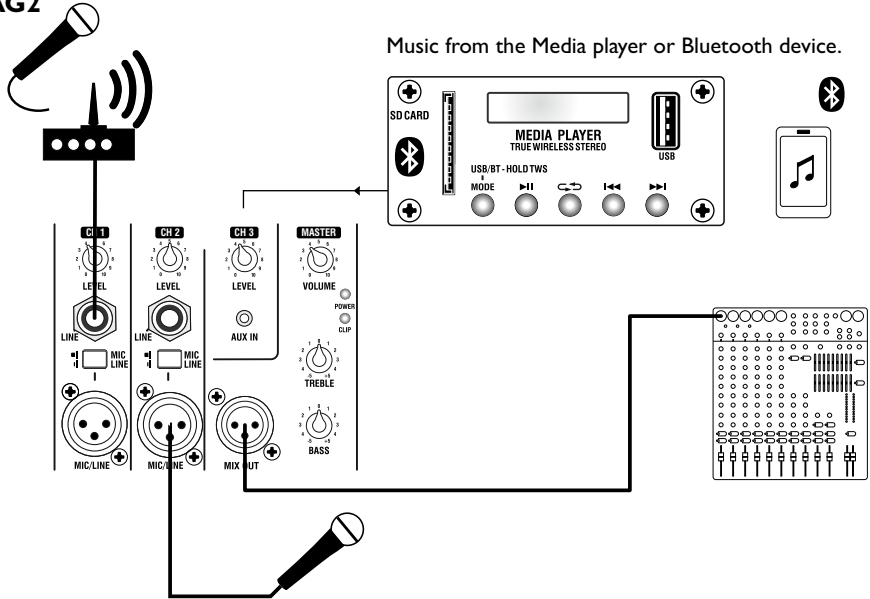


## EXAMPLE SETUP

### VRE-8AG2



### VRE-12AG2 VRE-15AG2





# DAISY CHAINING

## VRE-8AG2

Utilising the MIX OUT to connect an additional VRE system.

The signal from the MIX OUT is at line level, so should be connected to the INSTRUMENT input of the following system.

Any number of VRE can be connected in this way.

### VRE1:

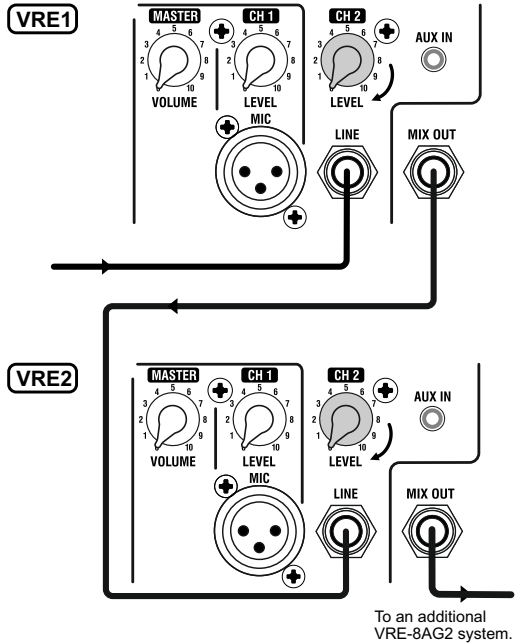
Initially set CH2 LEVEL control to zero, and in conjunction

with the MASTER VOLUME control, adjust to achieve the desired listening level.

### VRE2:

Set the MASTER VOLUME to the same level as that on the VRE-8AG2 primary.

Slowly increase CH2 LEVEL control to achieve the correct level balance between the two cabinets.



## VRE-12AG2 and VRE-15AG2

### VRE1:

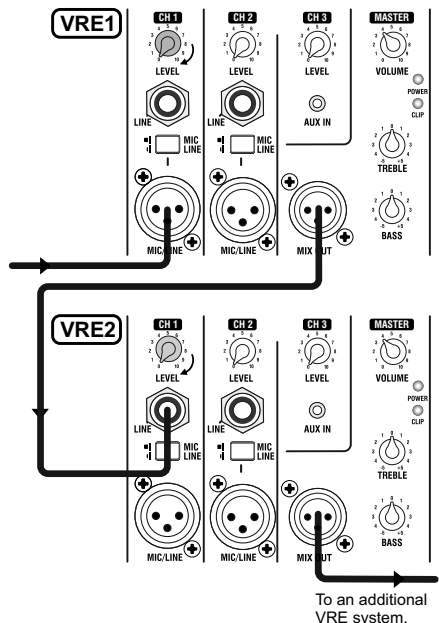
Initially set CH2 LEVEL control to zero, and in conjunction

with the MASTER VOLUME control, adjust to achieve the desired listening level.

### VRE2:

Set the MASTER VOLUME to the same level as that on the VRE-8AG2 primary.

Slowly increase CH2 LEVEL control to achieve the correct level balance between the two cabinets.





## HINTS AND TIPS

### UNPACKING

Inspect the product during unpacking, if any damage is found, notify the dealer you purchased it from immediately. Be sure to save the carton and all packaging materials. Should you ever need to return the unit back to the dealer use only the original factory packing. Pack all cables neatly, use cable ties to tidy excess cable length in 'figure-8' not loops.

### BASIC SETUP

HH VRE cabs can be mounted on the floor, or a suitable pole or tripod. Don't over-extend poles/tripods; ensure at least 4 x the pole diameter is still inside the outer pole. Make sure the legs have a good splay on tripods, but do not obstruct doorways or other access-ways.

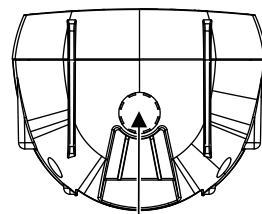
If a pole mount is used, make sure that the thumb screw on the cabinet is tight.

### SWITCHING OFF

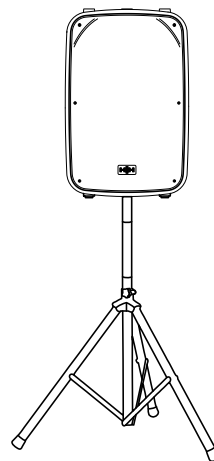
After using the amplifier, please adjust the gain controls to their lowest settings, then the amplifier can be turned off safely. Turn the power switch to the OFF position and remove the power cord from the electrical source.

### NOTE:

Do not connect or disconnect from the input signal source when the amplifier is turned ON, damage could occur to the amplifier and the speaker.



35mm pole socket



(Stand not included)

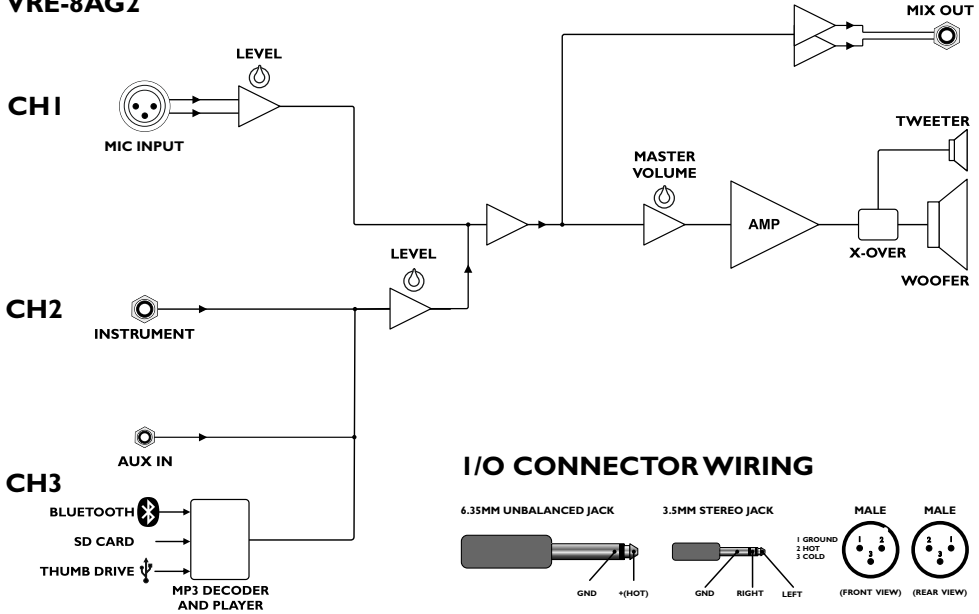
### QUICK TIPS

- Use electronic safety devices such as circuit breakers.
- Start with EQ settings flat and gains low.
- Master volumes should be at zero for switch on and off.
- Use the minimum cut or boost in EQ. If all bands are boosted or cut, flatten EQ, re-adjust gain and start again.
- Use input gain to set maximum signal level without distortion.
- Set up mic levels first, and adjust other equipment to match.
- Avoid very high onstage levels from backline amps.
- Avoid damp environments and extremes of temperature for storage and use of all audio equipment.
- Look after your cables. Do not stand equipment on, or run cases over them, do not tie knots in them and always use them for the correct application (a signal lead is NOT a speaker lead). Coil and secure with cable ties before storing.
- Ensure your equipment is properly loaded and cannot move around during transit.
- Keep lights away from speakers; heat can cause fires/speaker damage.
- Don't run cables across access-ways; if you have to, run them above doors or use approved cable covers.
- Be aware of total power usage. Overloading a mains socket is potentially dangerous, and likely to cause a power out during use.
- Keep power and signal cables apart.

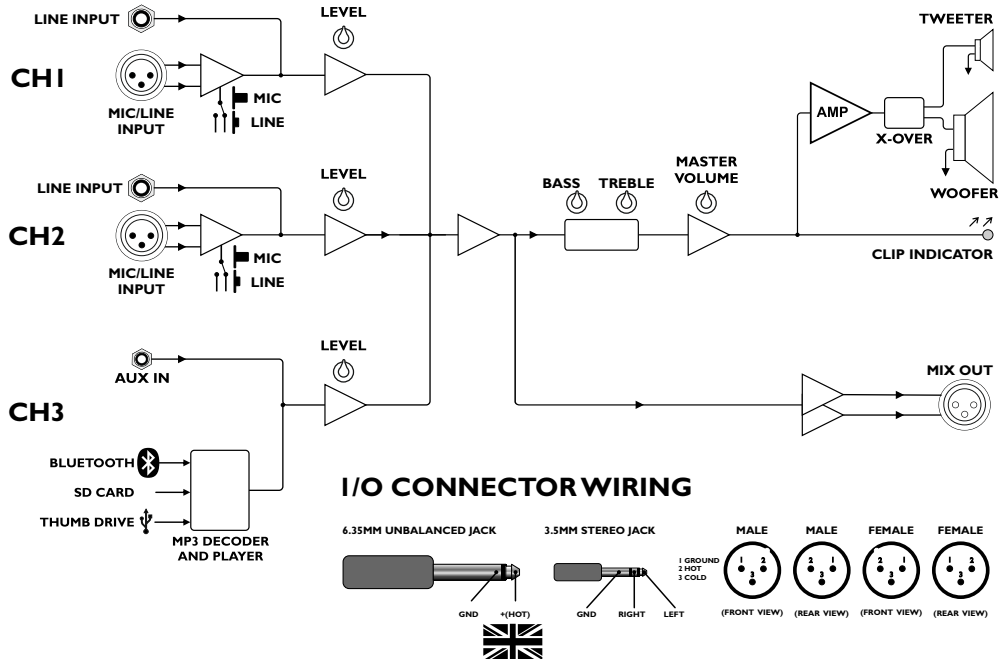




# BLOCK DIAGRAM VRE-8AG2



# VRE-12AG2 and VRE-15AG2



## SPECIFICATIONS



### VRE-8AG2

Power Rating	300W Peak
Amplifier Type	Class A/B
Power Supply	Linear Toroidal PSU - Switchable Voltage
Inputs	1x balanced XLR 1x 6.3mm single ended jack inputs, 1x 3.5mm stereo in, Media player with Bluetooth 5.0, USB and SD card
Outputs	Balanced 6.3mm Jack mix out.
Controls	CH1,2 Gain controls, Master Volume
<b>Speaker</b>	
HF Driver	1" Compression Driver
LF Driver	8" Woofer
Coverage	90°H X 40°V
<b>Enclosure</b>	
Cabinet	Robust polypropylene cabinet with two handles and monitor angle
Finish	Black
Grille	Powdercoated steel, Black with acoustic foam backing
Other	35mm Distance Pole Socket
Unit dimensions (HWD)	39 x 25.5 x 19.5 CM 15.4" x 10" x 7.7"
Unit weight	5Kg, 11 lbs
Carton dimensions (HWD)	45.5 x 30 x 25.3 CM 17.9" x 11.8" x 10" , 0.035 M3
Packed weight	6.5Kg, 14.3 lbs

In the interest of continued development, HH Electronics reserves the right to amend product specification without prior notification.

### VRE-12AG2

Power Rating	800W Peak
Amplifier Type	Class A/B
Power Supply	Linear Toroidal PSU - Switchable Voltage
Inputs	2x balanced XLR with mic/line switch, 2x 6.3mm single ended jack i 1x 3.5mm stereo jack in, Media player with Bluetooth 5.0, USB and
Outputs	Balanced XLR mix out.
Controls	CH1,2,3 Gain Controls, Master 2 Band EQ, Master Volume
<b>Speaker</b>	
HF Driver	1" Compression Driver
LF Driver	12" Woofer
Coverage	90°H X 40°V
<b>Enclosure</b>	
Cabinet	Robust polypropylene cabinet with three handles and monitor ang
Finish	Black
Grille	Powdercoated steel, Black with acoustic foam backing
Other	35mm Distance Pole Socket
Unit dimensions (HWE)	58.5 x 36.5 x 32.5 CM 23" x 14.4" x 12.8"
Unit weight	10.3Kg, 22.7 lbs
Carton dimensions (HWE)	65.8 x 43.5 x 36 CM 25.9" x 17.1" x 14.2" , 0.103 M3
Packed weight	13Kg, 28.7 lbs

In the interest of continued development, HH Electronics reserves the right to amend product specification without prior notification.





## SPECIFICATIONS

### VRE-15AG2

Power Rating	800W Peak
Amplifier Type	Class A/B
Power Supply	Linear Toroidal PSU - Switchable Voltage
<b>Features</b>	
Inputs	2x balanced XLR with mic/line switch, 2x 6.3mm single ended jack 1x 3.5mm stereo jack in, Media player with Bluetooth 5.0, USB and card
Outputs	Balanced XLR mix out.
Controls	CH1,2,3 Gain Controls, Master 2 Band EQ, Master Volume
<b>Speaker</b>	
HF Driver	1" Compression Driver
LF Driver	15" Woofer
Coverage	90°H X 40°V
<b>Enclosure</b>	
Cabinet	Robust polypropylene cabinet with three handles and monitor an
Finish	Black
Grille	Powdercoated steel, Black with acoustic foam backing
Other	35mm Distance Pole Socket
Unit dimensions (HWD)	69 x 44 x 37 CM 27.2" x 17.3" x 14.6"
Unit weight	13.5Kg, 29.8 lbs
Carton dimensions (HWT)	76.5 x 49.7 x 41 CM 30.1" x 19.6" x 16.1" , 0.156 M3
Packed weight	16.9Kg, 37.3 lbs

In the interest of continued development, HH Electronics reserves the right to amend product specification without prior notification.





# TRANSLATIONS



## VRE-8AG2

### PANNEAU DE COMMANDE

**1. LECTEUR AUDIO:** Lecteur polyvalent intégré acceptant les cartes SD, les clés USB ainsi qu'une connexion par Bluetooth. De plus, une deuxième enceinte peut être connectée par Bluetooth grâce à la fonction TWS (véritable stéréo sans fil).

**2. VOLUME GÉNÉRAL:** Contrôle le niveau général de votre système VRE-8AG2.

**3. CH1:** Entrée micro XLR mono avec contrôle de niveau. Convient pour sources de bas niveau et basse impédance symétrique ou asymétrique telles que micro (200-600 ohms) ou guitare électro-acoustique.

**4. CH2:** Entrée Jack 6,35mm mono avec contrôle de niveau. Convient pour sources de niveau ligne telles que clavier ou boîte à rythme par exemple.

**5. AUX IN:** Entrée Jack 3,5mm stéréo pour brancher une source de niveau ligne. Un câble stéréo est nécessaire pour utiliser cette entrée. Le niveau de cette entrée est contrôlé par le contrôle de niveau du canal 2.

**6. MIX OUT:** Sortie Jack symétrique pour brancher une deuxième enceinte Vector, un retour amplifié, une table de mixage ou un enregistreur par exemple.

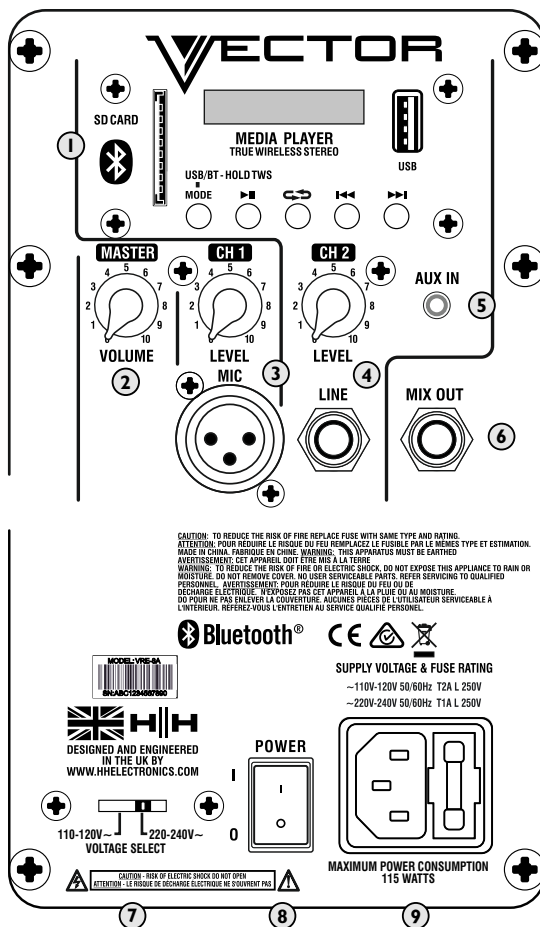
**7. SÉLECTEUR DETENSION:** Bien que tous les efforts aient été faits pour que la tension soit réglée sur celle de votre région, veuillez la vérifier avant la première mise en marche.

Des dégâts peuvent être occasionnés si la tension n'est pas réglée correctement. Consultez la page 17 pour avoir plus d'information.

**8. INTERRUPTEUR PRINCIPAL:** Permet de mettre le système en marche et de l'arrêter. Assurez-vous que les contrôles de niveau sont au minimum lors de la mise sous/hors tension.

**9. PRISE D'ALIMENTATION ET FUSIBLE:** Prise IEC pour brancher le câble d'alimentation. Ne remplacez le fusible que par un fusible identique. Consultez la page 17 pour avoir plus d'information.

**Veuillez prendre note des informations de sécurité supplémentaires sur le panneau arrière.**



## VRE-12AG2

### VRE-15AG2 - PANNEAU DE COMMANDE

1/2. **CH1 et CH2:** Entrées mono.

3. **BOUTON LEVEL:** Contrôle le niveau du canal correspondant.

4. **ENTRÉE LINE:** Entrée asymétrique pour instruments de niveau ligne élevé tel que clavier, synthétiseur, batterie électronique.

5/5a. **ENTRÉE MIC/LINE:** Utilisez le bouton (5a) pour changer le mode d'entrée de la prise XLR:

**MIC:** Entrée symétrique pour instrument de bas niveau et basse impédance tel que micro (200-600 ohms) ou guitare électro-acoustique.

**LINE:** (par entrée XLR): Entrée symétrique pour instrument de niveau ligne élevé tel que clavier, boîte à rythme.

6. **CH3 LEVEL:** Contrôle le niveau du lecteur SD/USB intégré ou de la source externe (niveau ligne) branchée dans la prise AUX IN.

7. **AUX IN:** Entrée pour brancher une source externe supplémentaire de niveau ligne dont le niveau est contrôlé par le bouton CH3 level. Veuillez utiliser un câble stéréo.

8. **MIX OUT:** Sortie symétrique pour brancher une deuxième enceinte VRE (liaison en série – voir page 8), un retour amplifié, une table de mixage ou un enregistreur par exemple.

9. **VOYANT POWER:** Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche. Il y a un deuxième voyant à l'avant de l'enceinte.

10. **VOYANT CLIP:** Ce voyant s'allume juste avant que l'ampli commence à écrêter. Ajustez les contrôles de niveau et le niveau de vos sources pour que ce voyant ne s'allume que brièvement lors des pics de volume.

11. **VOLUME MASTER:** Contrôle le volume général de votre enceinte VRE.

12. **RÉGLAGES BASS ET TREBLE:** Ces contrôles actifs permettent d'accentuer ou de diminuer les fréquences graves/élevées de l'ampli.

13. **REFROIDISSEUR:** Ailettes du refroidisseur de l'amplificateur. Veuillez ne pas les obstruer.

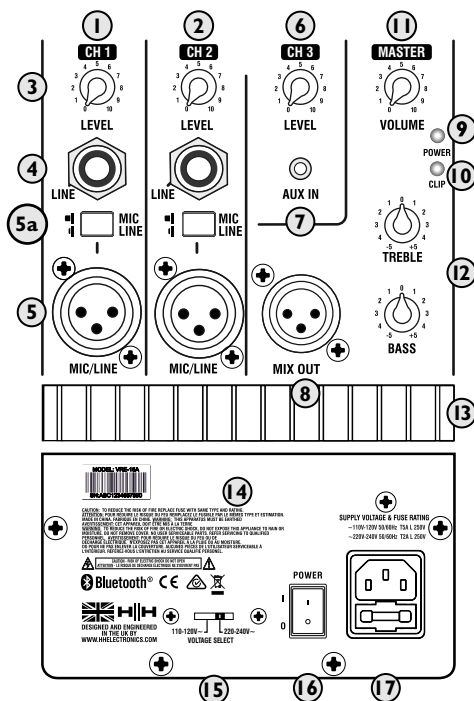
14. **INFORMATION:** Endroit réservé aux données de l'ampli : numéro de série, information d'alimentation et de puissance, etc.

15. **SÉLECTEUR DE TENSION:** Bien que tous les efforts aient été faits pour que la tension soit réglée sur celle de votre région, veuillez la vérifier avant la première mise en marche. Des dégâts peuvent être occasionnés si la tension n'est pas réglée correctement. Consultez la page 17 pour avoir plus d'information.

16. **INTERRUPTEUR PRINCIPAL:** Permet de mettre le système en marche et de l'arrêter. Assurez-vous que les contrôles de niveau sont au minimum lors de la mise sous/hors tension.

17. **PRISE D'ALIMENTATION ET FUSIBLE:** Prise IEC pour brancher le câble d'alimentation. Ne remplacez le fusible que par un fusible identique.

Consultez la page 17 pour avoir plus d'information.



## LECTEUR AUDIO

Utilisez le lecteur intégré pour jouer les pistes audio MP3 de la carte SD, de la clé USB ou de l'appareil BlueTooth.

**1. FENTE CARTE SD:** Insérez votre carte SD dans cet emplacement.

(La carte est détectée automatiquement lors de l'insertion. Si elle est retirée et ré-insérée, la lecture se poursuit à partir du dernier arrêt grâce à une technologie intelligente).

**2. AFFICHEUR:** Affiche les informations de la piste.

a. Indicateur de jeu ou de pause.

b. Indicateur de la source: carte SD ou clé USB.

c. Durée de la piste.

d. Indicateur "bt" d'une connexion BlueTooth.

**3. FENTE CLÉ USB:** Insérez votre clé USB dans cet emplacement. Si elle est retirée et ré-insérée, la lecture se poursuit à partir du dernier arrêt grâce à une technologie intelligente.

**NOTE:** Cette prise USB est uniquement destinée à la lecture de pistes audio et non pas à la charge d'appareils USB.

**4. MODE:** Sélectionne l'entrée de la source – carte SD, clé USB, liaison BlueTooth/TWS avec deux enceintes.

**5. JEU/PAUSE:** Permet de jouer ou faire une pause dans la lecture de la piste Mp3.

**6. BOUCLE:** Permet d'activer/désactiver le mode de jeu en boucle. Il existe trois options avec la lecture SD et USB:

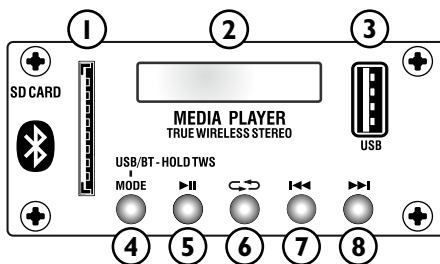
**ALL** – Toutes les pistes de la racine sont jouées par ordre de date, puis celles des sous-dossiers.

**ONE** – Répète une seule piste (vous pouvez passer à la piste suivante grâce au bouton **NEXT** (8)).

**FOD** – Toutes les pistes du dossier en cours sont jouées.

**7. PRÉCÉDENT:** Permet de passer à la piste précédente. Un appui prolongé permet de baisser le volume du lecteur Mp3.

**8. SUIVANT:** Permet de passer à la piste suivante. Un appui prolongé permet d'augmenter le volume du lecteur Mp3.



## CONNEXION AVEC UN APPAREIL BLUETOOTH

a. A l'aide du bouton **MODE** (4), balayez les modes jusqu'à BlueTooth.

b. Vérifiez que le système BlueTooth est activé sur votre appareil externe. Dans la liste proposée, sélectionnez **HH Vector**.

c. L'enceinte HH Vector est maintenant connectée à votre appareil BlueTooth et celui-ci est contrôlé par les boutons **JEU/PAUSE**, **PRÉCÉDENT** et **SUIVANT**.

d. Vous pouvez passer du mode BlueTooth au mode USB mais l'appareil BlueTooth devra être re-sélectionné en appuyant une fois sur le bouton **MODE**.

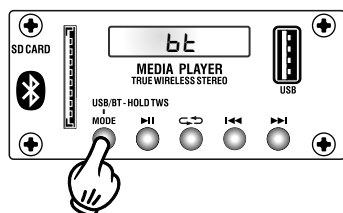
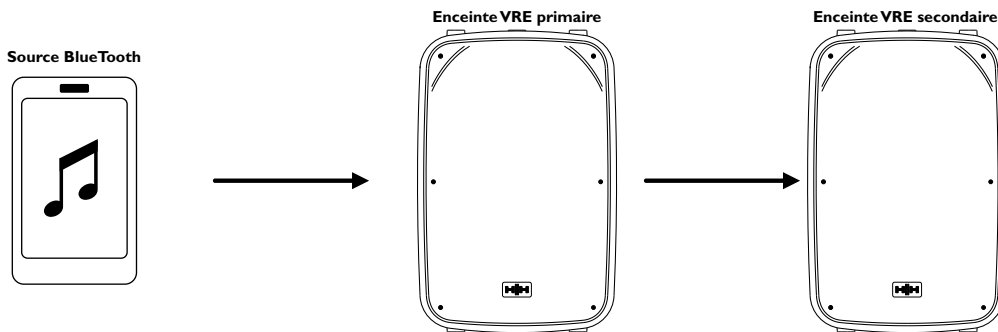
**Veillez toujours arrêter l'appareil et débrancher le câble d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.**





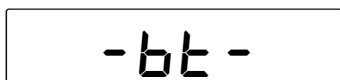
## TWS

True Wireless Stereo (véritable stéréo sans fil) est une fonction qui permet la connexion de deux enceintes VRE à un appareil BlueTooth. Le résultat est un système en véritable stéréo par BlueTooth, la première enceinte VRE émettant le canal gauche et la deuxième enceinte VRE émettant le canal droit de l'image stéréo.



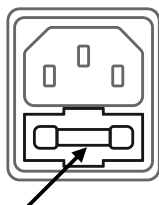
### RÉGLAGE DE LA CONNEXION

1. Connectez l'enceinte VRE primaire à un appareil BlueTooth comme décrit dans la page précédente.
2. Sur l'enceinte secondaire, à l'aide du bouton MODE, sélectionnez le mode BlueTooth, puis maintenez enfoncé le bouton MODE pendant 5 à 10 secondes et relâchez-le. Le sigle BT clignote sur l'afficheur des deux enceintes, indiquant que la connexion TWS est en cours.
3. Lorsque la liaison est établie, l'image (à gauche) apparaît sur les afficheurs des deux enceintes primaire et secondaire.



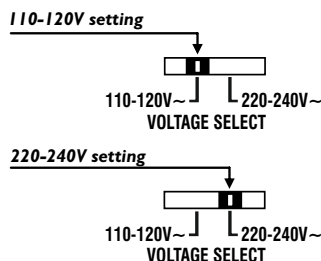
**Arrêter l'appareil et débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer la manipulation.**

### REPLACEMENT DU FUSIBLE



1. Tirez le tiroir du porte-fusible.
2. Ne remplacez le fusible que par le même type et le même calibre indiqué sur le panneau arrière.

### SÉLECTEUR DE TENSION



A l'aide d'un outil adéquat, glissez le sélecteur de tension dans la position appropriée.



## VRE-8AG2

### PANNEAU DE COMMANDE

**1. MEDIA PLAYER:** Este producto incluye un reproductor de medios físicos que acepta Tarjetas SD, discos USB y la conexión inalámbrica por Bluetooth. Todavía, se puede conectar un gabinete secundario por Bluetooth de forma inalámbrica utilizando el recurso TWS (Estéreo Inalámbrico Real).

**2. MASTER VOLUME:** Controla el nivel general del sistema VRE-8AG2.

**3. CH1:** Esta es una entrada monoaural con conector de micrófono tipo XLR Mic y control de nivel. Recomendada para señales balanceadas o no balanceadas de baja impedancia, como un micrófono (200-600ohms) o guitarra electroacústica.

**4. CH2:** Esta es una entrada monoaural con conector tipo 1/4 (6.3mm) y control de nivel. Recomendada para señales con intensidad de Línea, como un teclado digital o batería electrónica.

**5. AUX IN:** Esta es una entrada estéreo para la conexión de un dispositivo con señal de Línea y su conector es de 3.5mm. Por favor, use un cable estéreo al conectarse en esta entrada. El nivel de esta entrada es ajustable con el control de nivel del canal 2.

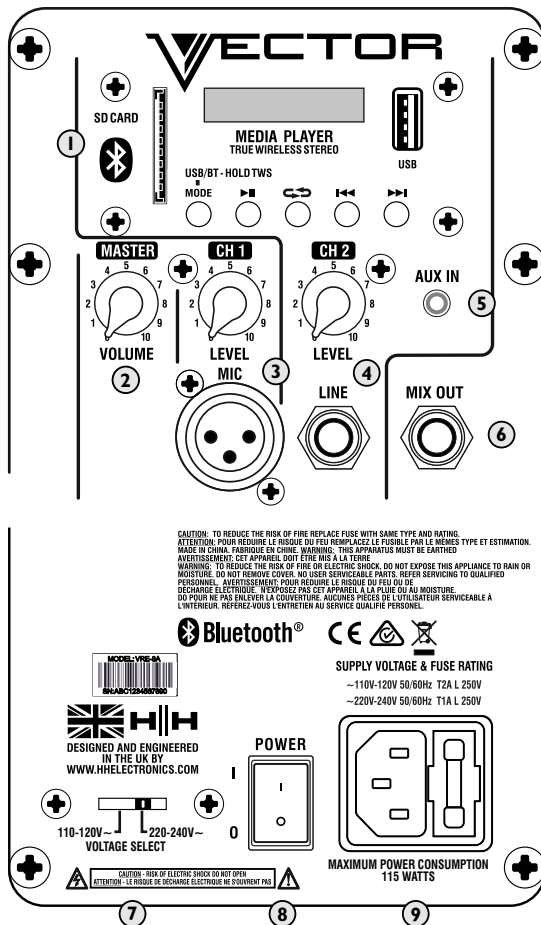
**6. MIX OUT:** Una salida de señal **BALANCEADO** que puede ser usada para conectar un gabinete Vector adicional, un monitor de suelo activo, consolas en el sistema de PA u otros amplificadores.

**7. SELECTOR DE VOLTAJE:** A pesar de todo el esfuerzo para que cada región ya tenga su voltaje correcto, siempre observe este selector antes de prender por la primera vez. Daños pueden ocurrir si este ajuste se encuentra incorrecto. Vea la página 20 para mayores informaciones.

**8. BOTÓN MAINS:** Prende y apaga el sistema. Siempre observe que los controles de nivel se encuentren al mínimo antes de prender el equipo.

**9. COMPARTIMIENTO DEL FUSIBLEY CONECTOR DEL CABLE:** Entrada tipo IEC para la conexión de cable compatible. Solamente reemplazar con el tipo correcto indicado. Vea la página 20 para más información.

Observe con cuidado otras informaciones de seguridad en el panel trasero.



## VRE-12AG2 / VRE-15AG2 - PANNEAU DE COMMANDE

**1/2. ENTRADA DE CANALES CH1 y CH2:** Canales de entrada tipo Monofónicas.

**3. LEVEL:** Use este control para ajustar el volumen del canal.

**4. ENTRADA LINE:** Una entrada No balanceada – para dispositivos con niveles más altos – teclados, batería electrónicas, procesadores, etc.

**5/5a. ENTRADA MIC/LINE:** Use el botón de empuje (5a) para seleccionar este conector XLR entre:

**MIC:** Entrada balanceada de micrófono de nivel bajo y baja impedancia. -micrófonos (200-600 Ohms) o guitarras electroacústicas.

**LINE (por la entrada XLR):** Una entrada balanceada para niveles e impedancias más altas. – teclados, Bat. Elect.

**6. CH3 LEVEL:** Use este control para ajustar el nivel del reproductor de medios interno o la señal (línea) proveniente del conector de entrada AUX IN.

**7. AUX IN:** Esta entrada permite conectar un dispositivo de línea opcional. Controle el nivel con el control CH3 Level. Por favor, use un cable estéreo.

**8. MIX OUT:** Una salida BALANCEADA que se puede usar para conectar otros gabinetes VRE G2 (conexión en cadena – vea la página 8), un monitor activo de suelo, conectar al PA o consola de grabación, entre otros.

**9. INDICADOR LED de POWER:** Este indicador en LED se ilumina para mostrar que la unidad se encuentra encendida. Un segundo indicador LED se encuentra al frente del gabinete.

**10. INDICADOR LED de CLIP:** Se ilumina un poco antes de que el amplificador se sobrecargue. Ajuste el nivel con los controles y en la fuente del sonido para que este indicador se prenda muy ocasionalmente durante la operación. Lo ideal es que se ajusten los niveles de manera que esto no se prenda.

**11. MASTER VOLUME:** Controla el volume general de su gabinete VRE G2.

**12. Controles Activos BASS y TREBLE:** Estos controles permiten ajustar la equalización y respuesta de frecuencias bajas y altas del sistema.

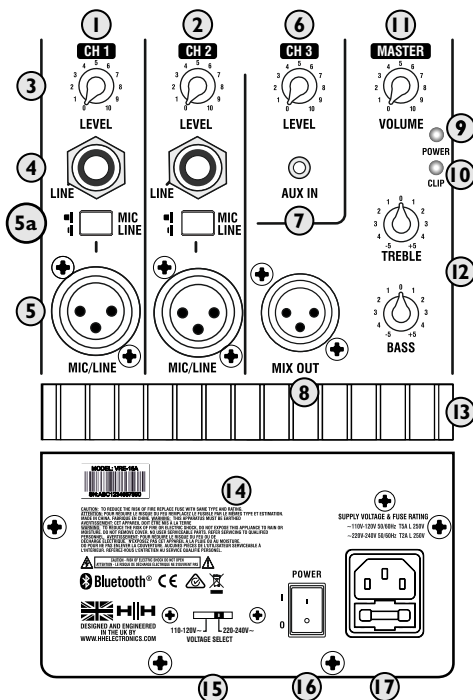
**13. REJAS de ENFRIAMIENTO:** Aletas de refrigeración para el amplificador. Nunca las cubra.

**14. INFORMACIÓN:** Área relativa al amplificador: Numero Serial, información operacional, info de potencia, etc.

**15. SELECTOR DE VOLTAJE:** AA pesar de todo el esfuerzo para que cada región ya tenga su voltaje correcto, siempre observe este selector antes de prender por la primera vez. Daños pueden ocurrir si este ajuste se encuentra incorrecto. Vea la página 21 para mayores informaciones.

**16. BOTÓN MAINS:** Prende y apaga el sistema. Siempre observe que los controles de nivel se encuentren al mínimo antes de prender el equipo.

**17. COMPARTIMIENTO DEL FUSIBLE Y CONECTOR DEL CABLE:** Entrada tipo IEC para la conexión de cable compatible.



**Solamente remplazar con el tipo correcto indicado. Vea la página 21 para más información.**



## REPRODUCTOR DE MEDIOS

Use el reproductor de medios incluido para reproducir contenido con codificación MP3 desde una tarjeta SD, pendrive o disco USB o dispositivo Bluetooth®.

**1. TARJETAS SD:** Insertar una tarjeta SD normal en este receptáculo.

(La reproducción de la tarjeta viene con tecnología inteligente que de forma automática detecta la tarjeta al ser insertada, o si removida y re insertada, cuando vuelve a reproducir desde el punto anterior).

**2. TELA DEL MOSTRADOR:** Muestra la información de pistas tocando.

- Indicador Play o Pause.
- Cual dispositivo de encuentra en uso: USB o SD.
- Tiempo de la pista.
- Se muestra "bt" cuando conectado a un dispositivo Bluetooth.

**3. RECEPTACULO PARA MEMORY STICK:** Conecte su pendrive USB aquí. Lo mismo que la tarjeta SD, reproduce desde el último punto caso removido y re insertado.

**NOTA:** El conector USB es apenas para la reproducción de músicas gravadas y no para carga de dispositivos USB.

**4. MODO:** Selecciona la Fuente de entrada – Tarjeta SD, USB, Bluetooth y la función TWS cuando en dos gabinetes.

**5. PLAY/PAUSE:** Use este control para reproducir o pausar su música MP3 o de fondo.

**6. LOOP:** Use esta función para habilitar/deshabilitar los modos de reproducción en Loop. Al usar este control con tarjetas SD o medios USB, existen 3 opciones:

- ALL** – Toca todas las músicas en el archivo raíz del dispositivo y en orden cronológica, después toca los sub-archivos.
- ONE** – Toca una música de manera repetida (elija la música usando el botón NEXT (8)).
- FOD** – Toca todas las músicas en el fichero activo.

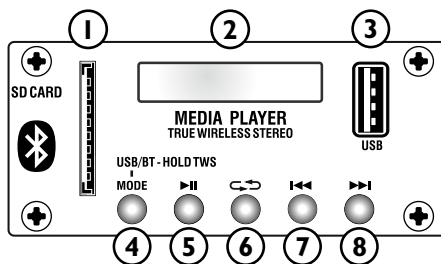
**7. PREVIOUS:** Presione para volver a la música anterior. Apretando y atajando de forma prolongada reduce el volumen del reproductor Mp3.

**8. NEXT:** Presione para saltar a la música siguiente. Apretando y atajando de forma prolongada aumenta el volumen del reproductor MP3.

### CONEXIÓN AL DISPOSITIVO BLUETOOTH:

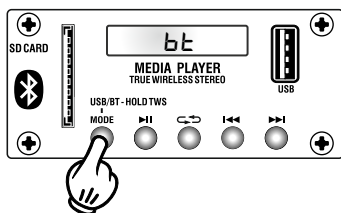
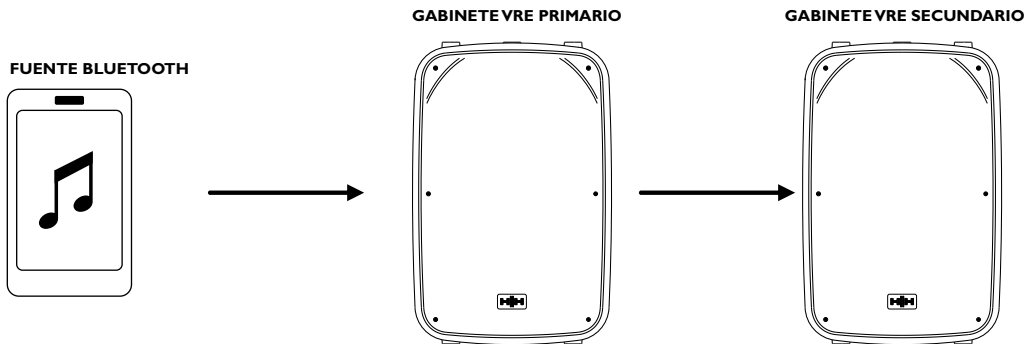
- Navegue por los modos del Sistema y seleccione Bluetooth (usando el botón MODE (4)).
- En su dispositivo Bluetooth, observe que la capacidad Bluetooth se encuentre habilitada. Vea en la lista de dispositivos disponibles – o busque por: HH Vector y la seleccione.
- El Sistema HH Vector se encuentra ahora conectado a su dispositivo Bluetooth y puede ser controlado usando los comandos de PLAY/PAUSE, PREVIOUS y NEXT.
- Elegir entre un reproductor USB o Bluetooth es posible, pero el dispositivo Bluetooth deberá ser re seleccionado con un toque en el botón MODE.

**Siempre deje su aparato apagado y saque el cable cuando no en operación o guardado.**



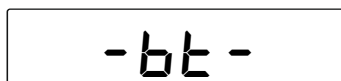
## TWS

El sistema de Estéreo Inalámbrico Real (True Wireless Stereo) es un recurso que permite conectar dos gabinetes VRE a un único dispositivo Bluetooth. El resultado es que se crea un sistema estéreo real vía Bluetooth, con la primera VRE tocando el contenido del canal izquierdo y la segunda VRE tocando el contenido del canal derecho de la música en imagen estéreo.



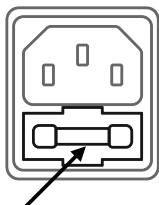
## AJUSTANDO LAS CONEXIONES

1. Conecte el gabinete VRE Primario a un reproductor Bluetooth como mostrado en la página anterior.
2. Usando el botón MODE, elija Bluetooth en el gabinete SECUNDARIO, y entonces apriete y ataje el botón MODE por 5 a 10 segundos más, y suelte. BT debe aparecer en el mostrador de los dos gabinetes (parpadeando entre On y Off) indicando que la función TWS se encuentra en progreso.
3. Una vez que la conexión sea obtenida, la imagen (a la izquierda) será mostrada en el mostrador de los dos gabinetes.



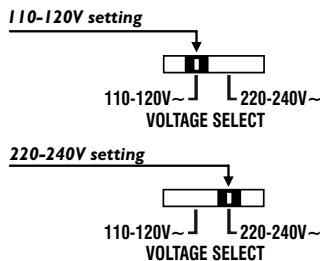
Antes de proseguir, apague y saque el cable de alimentación.

## REEMPLAZANDO EL FUSIBLE



1. Deslice la bandeja que ataja el fusible.
2. Solamente cambie el fusible por uno del mismo tipo y Resistencia conforme se muestra en el panel trasero.

## SELECCIÓN DEL VOLTAJE



Usando una herramienta correcta, deslice la llave selectora de voltaje para el voltaje de operación requerido.



## VRE-8AG2 - PANNEAU DE COMMANDE

**1. MEDIA PLAYER:** Este produto inclui um reprodutor de mídia que aceita cartões SD, discos USB e a conexão sem fios por Bluetooth. É possível ainda conectar uma caixa secundária via Bluetooth usando o recurso TWS (Estéreo Real sem fios).

**2. MASTER VOLUME:** Controla o nível geral do sistema VRE-8AG2.

**3. CH1:** Esta é uma entrada monofônica com conector de microfone tipo XLR Mic e controle de nível. Recomendada para sinais balanceados ou não balanceados de baixa impedância, como um microfone (200-600ohms) ou violão eletroacústico.

**4. CH2:** Esta é uma entrada monofônica com conector tipo 1/4 (6.3mm) e controle de nível. Recomendada para sinais com intensidade de linha tal como Teclado digital ou bateria eletrônica.

**5. AUX IN:** Esta é uma entrada estéreo para a conexão de um dispositivo com sinal de linha e o conector é de 3.5mm. Por favor, use um cabo tipo estéreo ao conectar-se nesta entrada. O nível desta entrada é ajustável com o controle de nível do canal 2.

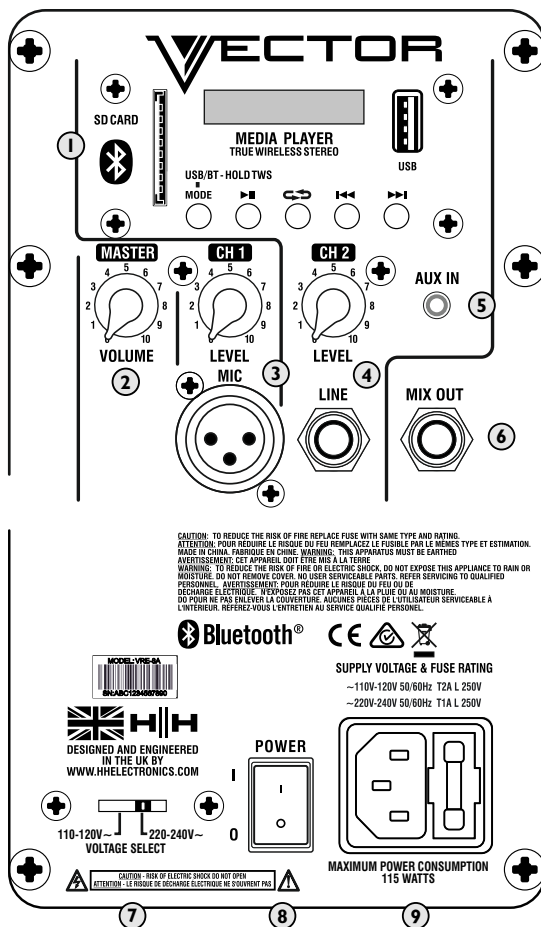
**6. MIX OUT:** Uma saída de sinal BALANCEADO que pode ser usada para conectar uma caixa Vector adicional, um monitor de chão ativo, consóles em sistema de PA ou outros amplificadores.

**7. SELETOR DE VOLTAGEM:** Apesar de todo nosso esforço para que cada região receba o produto na voltagem correta, solicitamos verificar este ajuste antes de ligar seu equipamento. Danos podem ocorrer se este ajuste se encontrar errado. Veja a página 24 adiante para mais informação.

**8. Tecla MAINS:** Liga e Desliga o sistema. Sempre observe que os controles de nível se encontrem no mínimo antes de ligar o equipamento.

**9. COMPARTIMENTO DO FUSÍVEL E CONECTOR DO CABO DE FORÇA:** Entrada tipo IEC para a conexão do cabo de força compatível. Somente substitua com o tipo correto indicado. Veja a página 24 para mais informação.

**Observe com cuidado outras informações de segurança no painel traseiro.**



## VRE-12AG2 / VRE-15AG2 - PANNEAU DE COMMANDE

### 1/2. ENTRADA DE CANAIS CH1 e CH2:

Canais de entrada tipo Monofónicas.

**3. LEVEL:** Use este controle para ajustar o volume do canal.

**4. ENTRADA LINE:** Uma entrada Não balanceada – para dispositivos com níveis mais altos – teclados, bateria electrónicas, processadores, etc.

**5/5a. ENTRADA MIC/LINE:** Use a tecla de pressão (5a) para seleccionar este conector XLR entre:

**MIC:** Entrada balanceada de microfone de baixa impedância. -Microfone (200-600 Ohms) ou violões electroacústicos.

**LINE (pela entrada XLR):** Entrada balanceada para níveis e impedâncias mais altas. – Teclados, Bat. Elect. etc.

**6. CH3 LEVEL:** Use este controle para ajustar o nível do reproduztor de mídia interno ou o sinal (linha) proveniente do conector de entrada AUX IN.

**7. AUX IN:** Esta entrada permite conectar um dispositivo de linha opcional. Controle o nível com o controle CH3 Level. Por favor, use um cabo estéreo.

**8. MIX OUT:** Saída BALANCEADA que pode ser usada para conectar outros gabinetes VRE G2 (conexão de diversos gabinetes – veja a página 6), um monitor ativo de chão, conectar-se ao PA ou console de gravação, entre outros.

**9. INDICADOR LED de POWER:** Este indicador LED se ilumina para mostrar que a unidade se encontra ligada. Um segundo indicador LED se encontra na frente do gabinete.

**10. INDICADOR LED de CLIP:** Se ilumina um pouco antes de que o amplificador seja sobrecarregado. Ajuste o nível com os controles e na fonte do sinal para que este indicador acenda muito ocasionalmente durante a operação. O ideal é ajustar os níveis para que este indicador não acenda.

**11. MASTER VOLUME:** Controla o volume geral de seu gabinete VRE G2.

**12. Controles Ativos BASS y TREBLE:** Estes controles permitem ajustar a equalização e resposta de frequências graves e agudas do sistema.

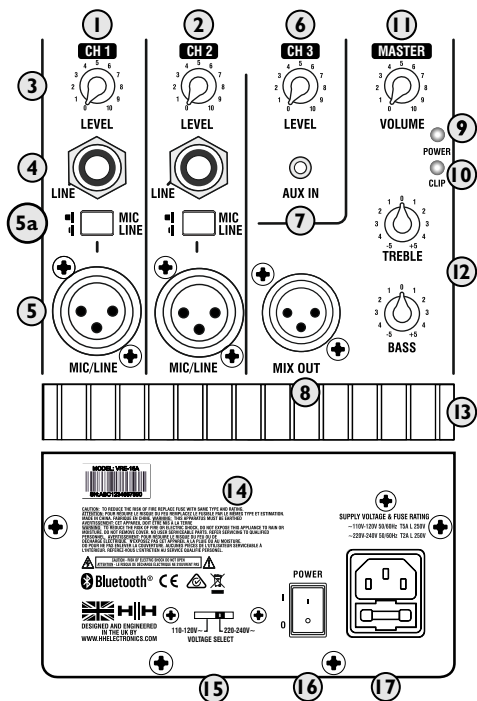
**13. GRELHA de ESFRIAMIENTO:** Aletas de refrigeração para o amplificador. Nunca obstrua.

**14. INFORMAÇÃO:** Área relativa ao amplificador: Número Serial, informação operacional, info de potência, etc.

**15. SELETOR DE VOLTAJE:** Apesar de todo nosso esforço para que cada região receba o produto em sua voltagem correta, sempre observe este seletor antes de ligar a unidade. Danos podem ocorrer se este ajuste se acertado de maneira incorreta. Veja a página 25 para maiores informações.

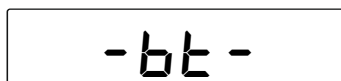
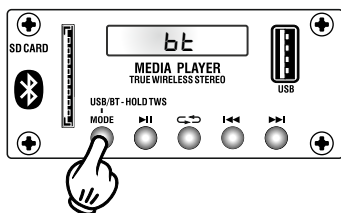
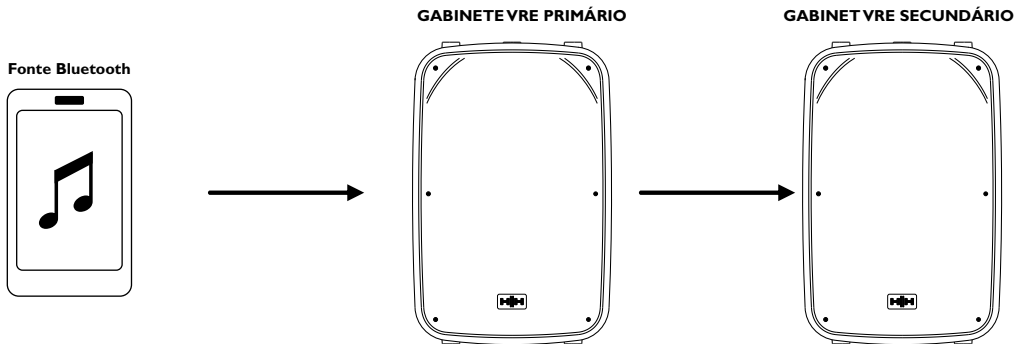
**16. TECLA MAINS:** Liga e desliga o sistema. Sempre observe que os controles de nível se encontrem ajustados no mínimo antes de ligar o equipamento.

**17. COMPARTIMENTO DO FUSÍVEL E CONECTOR DO CABO DE FORÇA:** Entrada tipo IEC para a conexão de um cabo de força compatível. Somente substituir com o tipo correto indicado. Veja a página 25.



## TWS

O sistema Estéreo Real sem Fios (True Wireless Stereo) é um recurso que permite conectar dois gabinetes VRE a um único dispositivo Bluetooth. O resultado é que se cria um sistema estéreo real via Bluetooth, com a primeira Caixa VRE tocando o conteúdo do canal esquerdo da fonte e a segunda caixa VRE tocando o conteúdo direito da música na imagem estéreo.

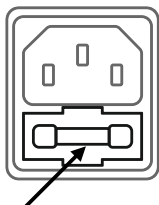


## FAZENDO AS CONEXÕES

1. Conecte o gabinete VRE Primário a um reproduztor Bluetooth como mostrado na página anterior.
2. Usando a tecla MODE, escolha Bluetooth no gabinete SECUNDÁRIO, e então aperte e segure a tecla MODE por 5 a 10 segundos mais, e depois solte-a. A indicação BT deve aparecer no mostrador dos dois gabinetes (piscando entre On e Off) indicando que a função TWS se encontra ativa.
3. Uma vez que a conexão seja obtida, a imagem (a esquerda) será mostrada no mostrador dos dois gabinetes.

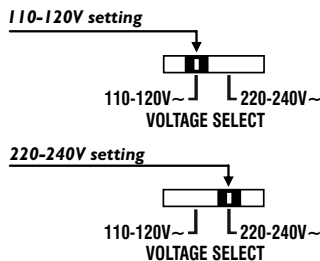
Antes de prosseguir, desligue o aparelho e retire o cabo de força.

## SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL



1. Deslize a bandeja que segura o fusível.
2. Somente substitua o fusível por outro do mesmo tipo e especificação, conforme indicado no painel traseiro.

## SELECIONANDO A VOLTAGEM



Usando uma ferramenta apropriada, deslize a chave seletora de voltagem para a voltagem de operação requerida.





## REPRODUTOR DE MÍDIA

Use o reproduutor de mídia incluso para reprodução de conteúdo com codificação MP3 desde um cartão SD, pendrive ou disco USB ou ainda, desde um dispositivo Bluetooth®.

**1. CARTÕES SD:** Inserir um cartão SD normal neste receptáculo.

(A reprodução do cartão possui tecnologia inteligente que de forma automática detecta o cartão quando este é inserido, ou se removido e reinsertado, quando volta a reprodução desde o ponto onde parou).

**2. TELA DO MOSTRADOR:** Mostra a informação das faixas tocando.

a. Indicador Play ou Pause.

b. Qual dispositivo de encontra em uso: USB ou SD.

c. Tempo da faixa.

d. Mostra “bt” quando conectado a um dispositivo Bluetooth.

**3. RECEPTÁCULO PARA PENDRIVE:** Conecte seu pendrive USB aqui. Da mesma forma que o cartão SD, reproduz desde o último ponto caso removido e reinsertado.

NOTA: Este conector USB serve apenas para a reprodução de faixas e não para carregar dispositivos USB.

**4. MODO:** Seleciona a fonte da entrada – Cartão SD, USB, Bluetooth e a função TWS ao usar dois gabinetes

**5. PLAY/PAUSE:** Use este controle para reproduzir o pausar sua música MP3 ou de fundo.

**6. LOOP:** Use esta função para habilitar/desabilitar os modos de reprodução em Loop. Ao usar este controle com cartões SD ou mídias USB, existem 3 opções:

**ALL** – Toca todas as músicas na pasta raiz do dispositivo e na ordem cronológica, depois toca os subarquivos.

**ONE** – Toca uma música de maneira repetida (escolha a música usando a tecla NEXT (8)).

**FOD** – Toca todas as músicas na pasta ativa.

**7. PREVIOUS:** Pressione para voltar na música anterior. Apertando e segurando de forma prolongada reduz o volume do reproduutor MP3.

**8. NEXT:** Pressione para saltar para a próxima música. Apertando e segurando de forma prolongada aumenta o volume do reproduutor Mp3.

### CONEXÃO AO DISPOSITIVO BLUETOOTH:

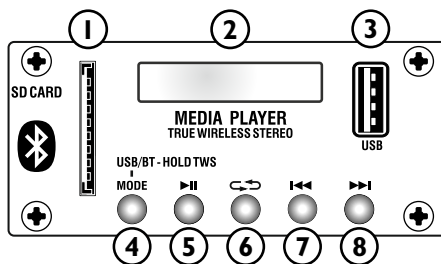
a. Navegue pelos modos do Sistema e selecione Bluetooth (usando a tecla MODE (4)).

b. Em seu dispositivo Bluetooth, observe que a função Bluetooth se encontre habilitada. Veja na lista de dispositivos disponíveis– ou busque por: HHVector e selecione.

c. O Sistema HH Vector se encontra conectado a seu dispositivo Bluetooth e pode ser controlado usando os comandos de PLAY/PAUSE, PREVIOUS e NEXT.

d. Escolher entre um reproduutor USB ou Bluetooth é possível, mas, o dispositivo Bluetooth deve ser selecionado novamente com um toque na tecla MODE.

**Sempre deixe seu sistema desligado e sem o cabo de força quando não em uso.**



## VRE-8AG2 SYSTEMSTEUERUNG

**1. MEDIA PLAYER:** Ein vielseitiger Onboard-Player, der SD-Karten, USB-Sticks und Verbindungen über Bluetooth akzeptiert. Darüber hinaus kann mit der TWS-Funktion (True Wireless Stereo) eine zweite Box über Bluetooth verbunden werden.

**2. MASTER VOLUME:** Steuert den Gesamtpegel Ihres VRE-8AG2-Systems.

**3. CH1:** Ein Mono-Eingangskanal mit Pegelregelung und XLR-Mikrofoneingang. Geeignet für symmetrische oder unsymmetrische Geräte mit niedrigem Pegel / niedriger Impedanz, z. -mic (200-600 Ohm) oder elektroakustische Gitarre.

**4. CH2:** Ein Mono-Eingangskanal mit Pegelregler und 6,3 mm Klinkeneingang. Bei Line-Level-Geräten eignet sich dieser Eingang beispielsweise für ein Keyboard oder eine Drum-Machine.

**5. AUX IN:** Ein Stereo-Eingang zum Anschluss eines Line-Level-Geräts über den 3,5-mm-Klinkeneingang. Bitte verwenden Sie ein Stereokabel, um diesen Eingang anzuschließen. Der Aux-Pegel ist über den Lautstärkereglern von Kanal 2 einstellbar.

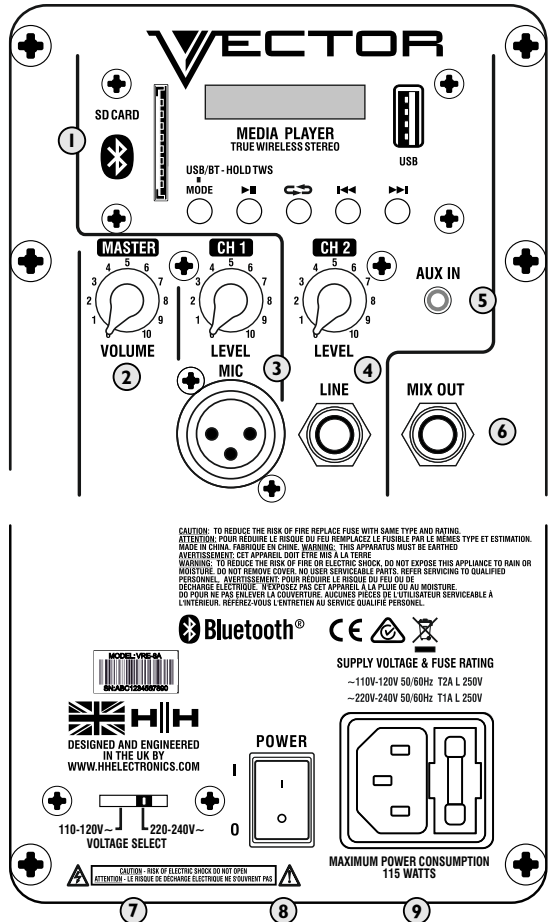
**6. MIX OUT:** Eine BALANCED-Signaleinspeisung, die beispielsweise zum Anschluss einer zweiten Vector-Box, eines aktiven Monitors, einer Haus-PA oder einer Aufnahmekonsole verwendet werden kann.

**7. VOLTAGE SELECT SWITCH:** Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden, um die richtige Spannung für die Einsatzregion auszuwählen, überprüfen Sie dies bitte, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten. Wenn die Spannung falsch eingestellt wird, kann dies zu Schäden führen. Siehe Seite 28 für weitere Informationen.

**8. MAINS SWITCH:** Schaltet das System ein und aus. Stellen Sie sicher, dass die Pegelregler beim Ein- und Ausschalten auf einem Minimum stehen.

**9. MAINS INLET SOCKET AND FUSE:** IEC-Eingang zum Anschluss eines geeigneten Netzkabels. Ersetzen Sie die Sicherung nur durch den angegebenen Typ. Siehe Seite 28 für weitere Informationen.

**Beachten Sie besonders die zusätzlichen Sicherheitsinformationen auf der Rückseite.**



## VRE-12AG2 / VRE-15AG2 - SYSTEMSTEUERUNG

### 1/2. CH1 und CH2: Mono-Eingangskanäle.

**3. LEVEL:** Verwenden Sie die Pegelsteuerung, um die Kanallautstärke einzustellen.

**4. LINE INPUT:** Ein unsymmetrischer Eingang - für höhere Ausgangsleitungspegel Geräte z.B. - Keyboard, Prozessor, Drum-Maschine.

**5/5a. MIC/LINE INPUT:** Verwenden Sie die Taste (5a), um den XLR zwischen:

**MIC:** Ein symmetrischer Eingang für Low-Level-, Low-Impedanz-Geräte z.B. -mic (200-600 Ohm) oder elektroakustische Gitarre.

**LINE (via XLR Input):** Ein symmetrischer Eingang für höhere Ausgangspegelgeräte z.B. - Keyboard/Drum-Maschine.

**6. CH3 LEVEL:** Verwenden Sie dieses Steuerelement, um den Pegel des onboard USB/SD-Players oder eines externen (Line-Level) Signalfeeds, der an den AUX IN angeschlossen ist, einzustellen.

**7. AUX IN:** Dies gibt Ihnen die Möglichkeit, ein zusätzliches Line Level Gerät anzuschließen. Steuern Sie die Ebene mit CH3 Level Control. Bitte verwenden Sie ein Stereokabel.

**8. MIX OUT:** Ein BALANCED Signal, der zum Anschluss an eine zweite VRE-Box (Daisy verkettet - siehe Seite 8), aktiver Monitor, Haus-PA oder Aufnahmekonsole verwendet werden kann.

**9. POWER LED:** Dies leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es gibt auch eine zweite Power-LED auf der Vorderseite der Box.

**10. CLIP LED:** Leuchtet kurz bevor der Verstärker zu übersteuern beginnt. Passen Sie die Pegelsteuerung und den Signalpegel von Ihrer Quelle an, sodass dies nur kurz auf Spitzen in der Musik leuchtet.

**11. MASTER VOLUME:** Steuert die Gesamtebene Ihres VRE-Cabinets.

**12. Aktive BASS und TREBLE:** Diese Steuerung ermöglicht es Ihnen, den Nieder-/Hochfrequenzgang des Verstärkers zu steigern oder zu schneiden.

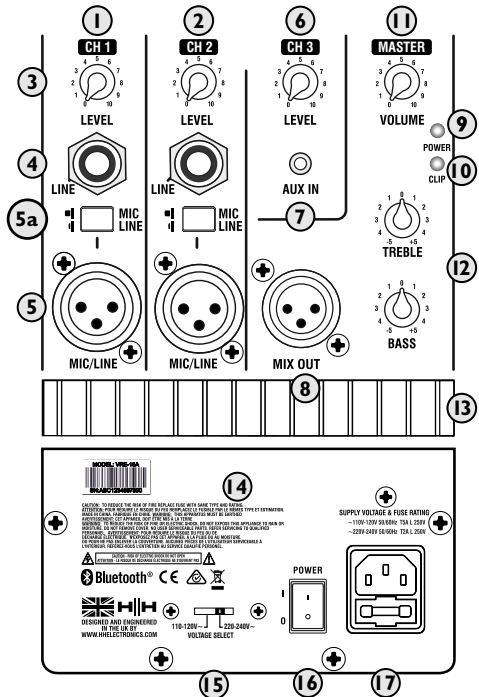
**13. HEAT SINK:** Kühllamellen für den Verstärker. Nicht behindern.

**14. INFORMATION:** Bereich, der sich auf den Verstärker bezieht: Seriennummer, Betriebsinformationen, Nennleistung usw.

**15. VOLTAGE SELECT SWITCH:** Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden, um die richtige Spannung für den Einsatzbereich auszuwählen, überprüfen Sie bitte, bevor Sie sich zum ersten Mal einschalten. Schäden können auftreten, wenn die Spannung falsch eingestellt wird. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 28.

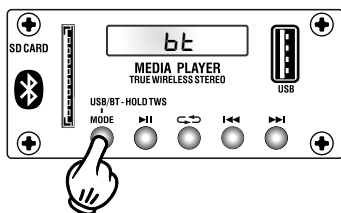
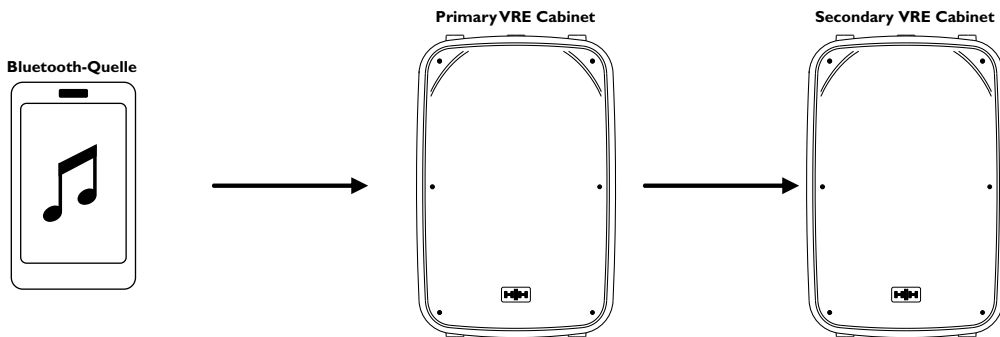
**16. MAINS SWITCH:** Schaltet das System ein und aus. Stellen Sie sicher, dass die Pegel-/Lautstärkereger beim Ein- und Ausschalten mindestens mindestens sind.

**17. MAINS INLET SOCKET AND FUSE:** IEC-Eingang zum Anschluss eines geeigneten Netzleiters. Ersetzen Sie nur die Sicherung durch den typ, der für Ihre Netzspannung angegeben ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 28.



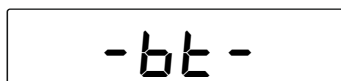
## TWS

True Wireless Stereo ist eine Funktion, die die Verbindung von zwei VRE-Schränken mit einem Bluetooth-fähigen Gerät ermöglicht. Das Ergebnis ist eine echte Stereoanlage über Bluetooth mit dem ersten VRE, der den linken und den rechten Teil des Stereobildes liefert.



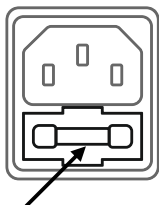
## EINRICHTEN DER VERBINDUNG

1. Schließen Sie den primären VRE-Cabinet an ein Bluetooth-fähiges Gerät an, wie auf der vorherigen Seite beschrieben.
2. Wählen Sie mit dem Modus-Schalter den Bluetooth-Modus am sekundären Cabinet aus, halten Sie dann den MODE-Schalter weitere 5 - 10 Sekunden gedrückt und lassen Sie ihn dann los. BT wird auf dem Display beider Cabinets angezeigt (ein- und ausgeschaltet) und zeigt an, dass die TWS-Verbindung ausgeführt wird.
3. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, wird das Bild (links) auf der Anzeige des primären und sekundären Cabinets angezeigt.



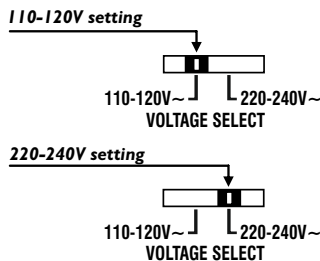
**Schalten Sie das Netzkabel aus, und trennen Sie es, bevor Sie fortfahren.**

## SICHERUNG ERSETZEN



1. Schieben Sie das Sicherungshalterfach heraus.
2. Ersetzen Sie die Sicherung nur durch den gleichen Typ und die gleiche Nennleistung, wie auf der Rückseite angegeben.

## SPANNUNGS-AUSWAHL



Schieben Sie mit einem geeigneten Werkzeug den Spannungswahlschalter auf die gewünschte betriebsspannung.



## MEDIA PLAYER

Verwenden Sie den Onboard-Player zum Abspielen von MP3-codierten Audiospuren von SD-Karte/USB oder Bluetooth®-Gerät.

1. SD CARD SLOT: Legen Sie hier Ihre Standard-SD-Karte ein.

(Automatisch beim Einfügen erkannt, oder wenn entfernt und wieder eingefügt verwendet intelligente Technologie, um die Wiedergabe vom vorherigen Punkt wieder aufzunehmen).

2. **DISPLAY SCREEN:** Spurinformatoren anzeigen.

a. Wiedergabe- oder Pausenanzeige.

b. Welches Gerät verwendet wird: USB oder SD-Karte.

c. Zeit in der Spur.

d. "bt" wird angezeigt, wenn eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät hergestellt wird.

3. **MEMORY STICK SLOT:** Schließen Sie hier Ihr USB-Stick an. Wenn das System entfernt und wieder eingesetzt wird, verwendet es intelligente Technologie, um die Wiedergabe vom vorherigen Punkt aus fortzusetzen.

**HINWEIS:** Die USB-Buchse ist nur für die Wiedergabe von aufgezeichneten Spuren, nicht zum Aufladen eines USB-Geräts.

4. **MODE:** Wählen Sie die Eingangsquelle - SD-Karte USB, Bluetooth / TWS mit zwei Schränken. Weitere Informationen zu TWS finden Sie auf Seite 5.

5. **PLAY/PAUSE:** Verwenden Sie dieses Steuerelement, um Ihre MP3-Musik-/Backing-Spur abzuspielen oder anzuhalten.

6. **LOOP:** Verwenden Sie diese, um die Looped-Wiedergabemodi zu aktivieren/deaktivieren. Wenn Sie diese Taste mit einer SD-Karte oder einem USB-Stick verwenden, gibt es 3 Optionen:

**ALL** - Spielt alle Spuren auf dem Gerät in Datumsreihenfolge ab, dann die Unterordner

**ONE** - Spielt eine Spur wiederholt (wählen Sie die gewünschte Spur, um mit NEXT-Taste (8) zu spielen.

**FOD** - Spielt alle Titel im aktuellen aktiven Ordner ab.

7. **PREVIOUS:** Drücken Sie, um zum vorherigen Titel zu springen. Ein längerer Druck auf die Taste reduziert die Lautstärke des MP3-Players.

8. **NEXT:** Drücken Sie, um zum nächsten Titel zu springen. Ein längerer Druck auf die Taste erhöht die Lautstärke des MP3-Players.

### HERSTELLEN EINER VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT:

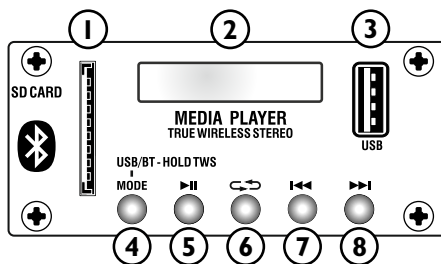
a. Wechseln Sie durch die Systemmodi und wählen Sie Bluetooth (mit MODE-Schalter (4)).

b. Stellen Sie auf Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät sicher, dass Bluetooth aktiviert ist. Scannen Sie die Liste der verfügbaren Geräte - suchen Sie nach: HH Vector und wählen Sie diesen.

c. Der HH Vector ist nun mit Ihrem Bluetooth-Gerät verbunden und wird über PLAY/PAUSE, PREVIOUS und NEXT BUTTONS gesteuert.

d. Das Umschalten zwischen einem USB-Gerät und einem Bluetooth-Gerät ist möglich, aber das Bluetooth-Gerät muss durch einmales Drücken der MODE-Taste erneut ausgewählt werden.

**Schalten Sie das Netzkabel immer aus und trennen Sie es, wenn es nicht verwendet wird.**



## 控制面板

1. 媒体播放器：多功能播放器，可连接SD卡、USB记忆棒以及通过蓝牙进行连接。除此之外，还可以使用TWS（真无线立体声）功能通过蓝牙连接第二个音响。

2. MASTER VOLUME：控制VRE-8AG2系统的整体音量

3. Ch1:具有电平控制和XLR麦克风风输入的声道输入通道。适用于平衡或不平衡的低电平/低阻抗设备，例如。(200-600ohms)的麦克风设备或电声吉他。

4. CH2：具有电平控制和6.3mm插孔输入的声道输入通道。对于线路电平设备，此输入适用于键盘或鼓机。

5. AUX IN:辅助立体声输入，用于通过3.5mm插孔输入连接线路电平设备。连接到此输入时，请使用立体声电缆。辅助电平可通过2通道的电平控制进行调节。

6. 混音输出：平衡信号源，可用于连接第二个Vector音响，有源监听器，房间PA或录音控制台。

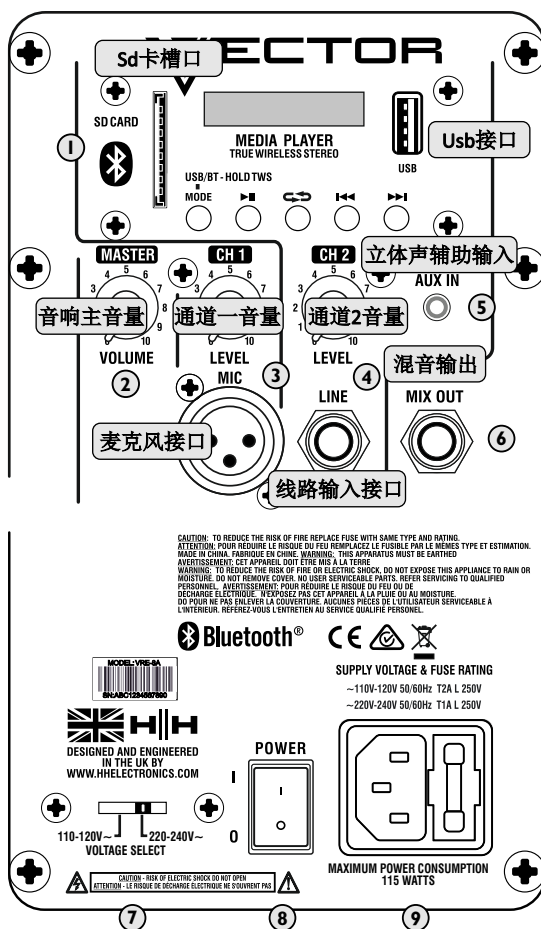
7. 电压选择开关：根据区域需要选择正确的电压，请在首次通电之前进行检

查。如果电

压设置不正确，可能会造成损坏。有关更多信息，请参见第5页。

8.电源开关：打开和关闭系统。开启和关闭电源时，请确保将电平控件减至最少。

9. 电源插座和保险丝：IEC输入，用于连接适当的电源线。只能更换所示类型的保险丝。有关更多信息，请参见第5页。请特别注意后面板上的其他安全信息。



## 控制面板

1/2. CH1和CH2: 单声道输入通道。

3. LEVEL: 使用Level控件设置通道音量。

4. 线路输入: 不平衡输入-用于更高输出线路水平的设备, 例如。 键盘, 处理器, 鼓机。

5 / 5a: 麦克风/线路输入: 使用按钮 (5a) 在以下之间切换信号:

MIC: 用于低电平, 低阻抗设备的平衡输入。

(200-600 Ohms) 麦克风设备或电声吉他。

LINE (通过XLR输入): 平衡输入, 用于高输出电平的设备, 例如。 键盘/鼓机。

6. CH3电平: 使用此控件可以调节板载USB / SD播放器的电平或连接到AUX IN的外部 (线路电平) 信号源。

7. AUX IN (辅助输入): 这使您可以选择连接其他设备。 用CH3电平控件控制电平。 请使用立体声3.5音频线。

8. MIX OUT: 平衡信号源, 可用于连接到第二个VRE音响 (菊链式连接-参见第6页), 有源监视器, 家用PA或录音控制台。

9. 电源指示灯: 设备通电时, 该指示灯将点亮。 驾驶室前部还有第二个电源LED。

10. CLIP LED: 在放大器开始削波之前点亮。 调整信号源的电平控制和信号电平, 使其仅在音乐的峰值上短暂点亮。

11. MASTER VOLUME: 控制VRE音响的整体声音大小。

12. 低频和高频信号控制: 这些控件使您可以增强或降低音响的低频/高频响应。

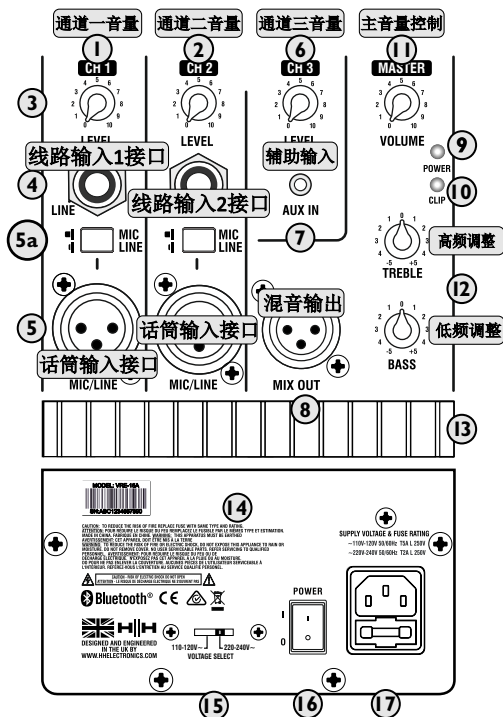
13. 散热片: 音响的散热片。 不要阻塞。

14. 信息: 与放大器有关的区域: 序列号, 操作信息, 额定功率等。

15. 电压选择开关: 根据区域选择正确的电压, 但请在首次通电之前进行检查。 如果电压设置不正确, 可能会造成损坏。 有关更多信息, 请参见第9页。

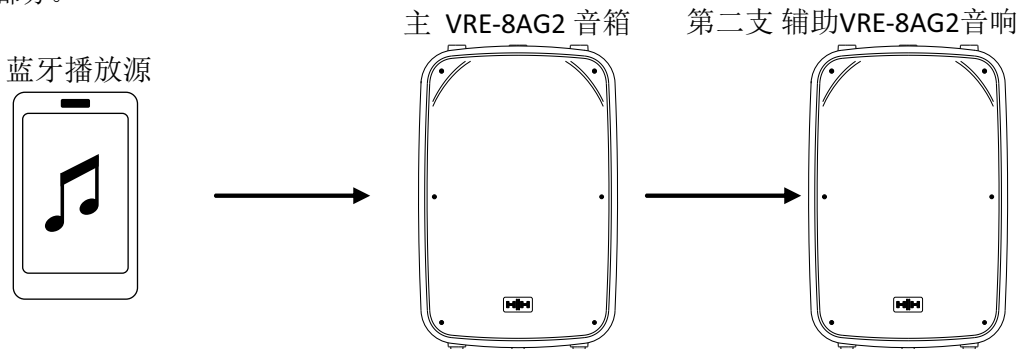
16. 电源开关: 打开和关闭系统。 打开和关闭电源时, 确保电平/音量控件最小。

17. 电源插座和保险丝: IEC输入, 用于连接适当的电源线。 只能使用适合您的电源电压的类型更换保险丝。 有关更多信息, 请参见第9页。

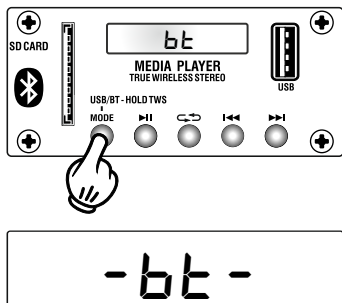


## 连接方式

真正的无线立体声功能允许将两个VRE音响连接到支持蓝牙的设备。通过蓝牙实现了真正的立体声系统，其中第一个VRE提供立体声的左侧部分，第二个VRE提供立体声的右侧部分。

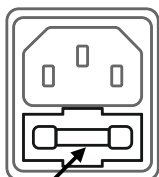


### 设置连接



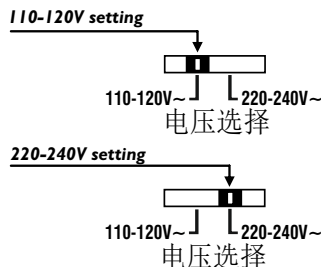
1. 如前页所述，将主VRE音响连接到支持蓝牙的设备。
2. 使用“模式”开关，在辅助音响上选择“蓝牙”模式，然后再按住“模式”开关5-10秒钟，然后松开。BT将出现在两个音响的显示屏上（闪烁），并指示TWS连接正在进行中。
3. 建立连接后，图像（左侧）将出现在主音响和辅助音响的显示屏上。

## 保险丝更换



1. 滑出保险丝座托盘。
2. 只能更换与后面板上指定类型和额定功率相同的保险丝。

## 电压选择



使用合适的工具，将电压选择器开关滑至所需的工作电压。





## 媒体播放器

使用播放器从SD卡/ USB或Bluetooth®设备播放MP3编码的音频。

1. SD卡插槽：在此处插入标准SD卡。

（在插入时会自动检测到，或者在拔出sd卡后，重新插入后会自动使用智能技术从上一点恢复播放）。

2. DISPLAY SCREEN：显示曲目信息。

A. 播放或暂停指示灯。

B. 可以使用哪种类型设备：USB或SD卡。

C. 时间。

D. 连接到Bluetooth设备时显示“bt”。

3. 内存条插槽：在此处连接USB拇指驱动器。如果将其卸下并重新插入，系统将使用智能技术从先前的位置恢复播放。

注意：USB插孔仅用于播放录制的曲目，而不用于为USB设备充电。

4. 模式：选择输入源-有两个音响的SD卡USB，蓝牙/ TWS。有关TWS的更多信息，请参见第5页。

5. 播放/暂停：使用此控件可以播放或暂停MP3音乐/背景音乐。

6. LOOP：使用此选项可以启用/禁用循环播放模式。当将此按钮与SD卡或USB记忆棒一起使用时，有3个选项：

ALL-按日期顺序播放设备根目录上的所有曲目，然后播放子文件夹

ONE-重复播放一个曲目（使用NEXT按钮（8））循环播放到所需的曲目。

FOD-播放当前活动文件夹中的所有曲目。

7. 上一个：按下以跳到上一首曲目。长时间按会减小MP3播放器的音量。

8. 下一个：按下以跳到下一首曲目。长时间按会增加MP3播放器的音量。

连接到蓝牙设备：

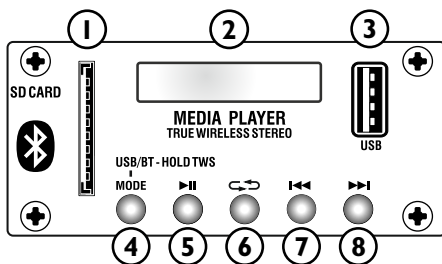
A. 切换系统模式，然后选择蓝牙（使用MODE开关（4））。

B. 在支持蓝牙的设备上，确保启用了蓝牙。向下扫描可用设备列表-搜索：HH Vector并选择。

C. 然后HH Vector会显示已连接到您的蓝牙设备，并可以通过播放/暂停，上一个和下一个按钮进行控制。

D. 可以在USB设备和蓝牙设备之间进行切换，但是需要通过按一次MODE按钮来重新选择蓝牙设备。

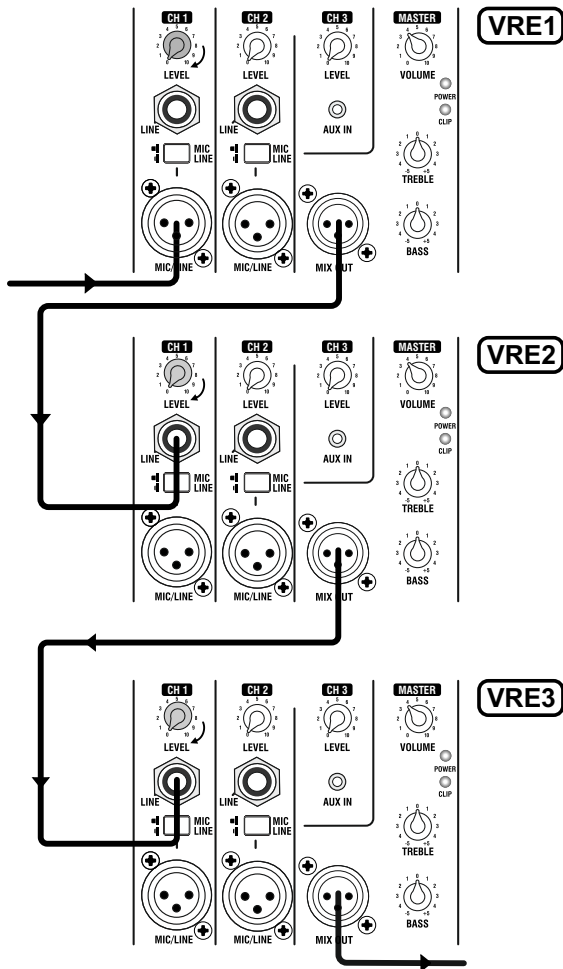
不使用时，请务必关闭电源并断开电源线。



不使用时，请务必关闭电源并断开电源线。



## 菊链串联模式



可以通过这种方式连接许多VRE-12AG2或15。

先将VRE1的CH1 LEVEL控制设置为零。

将VRE2和VRE3的CH1 LEVEL电平表设置为5。

缓慢打开VRE1上的CH1 LEVEL控件以达到所需的电平。

请注意：如果将其他音频源连接到VRE2，则只能从VRE2和VRE3听到，而不能从VRE1听到。

在继续操作之前，请关闭电源并断开电源线。



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS****GENERAL INSTRUCTIONS**

In order to take full advantage of your new product and enjoy long and trouble-free performance, please read this owner's manual carefully, and keep it in a safe place for future reference.

- 1) **Unpacking:** On unpacking your product please check carefully for any signs of damage that may have occurred whilst in transit from the HH factory to your dealer. In the unlikely event that there has been damage, please re-pack your unit in its original carton and contact your dealer. We will endeavour to keep your original transit carton, since in the unlikely event that your unit should develop a fault, you will be able to return it to your dealer for recertification security packed.
- 2) **Amplifier Connection:** In order to avoid damage, it is advisable to establish and follow a pattern for turning on and off your system. With all system parts connected, turn on source equipment, tape decks, CD players, mixers, effects processors etc. BEFORE turning on your amplifier. Making and making large transient surges at turn on and off which can cause damage to your speakers. By turning on your bass amplifier LAST and making sure its level control is set to a minimum, any transients from other equipment should not reach your loud speakers. Wait till all system parts have stabilised, usually a couple of seconds. Similarly when turning off your system always turn down the level controls on your bass amplifier and then turn off its power before turning off other equipment.
- 3) **Cables:** Never use shielded or microphone cables, any speaker connections as will not be substantial enough to handle the amplifier load and could cause damage to your complete system.
- 4) **Servicing:** The user should not attempt to service these products. Refer all servicing to qualified service personnel.

**FC FCC COMPLIANCE STATEMENT**

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:  
 1) This device may not cause harmful interference.  
 2) This device must accept any interference received, which may cause undesired operation.  
 Warning: Charges or modification to the equipment not approved by HH Electronics Ltd. can void the user's authority to use the equipment.  
 Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures:  
 Reorient or relocate the receiving antenna.  
 Increase the separation between the equipment and receiver.  
 Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
 Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CE CE MARKING**

This product conforms to the following European Regulations, Directives & Rules:  
 CE Mark, (93/68/EEC), Low Voltage (2014/35/EU), EMC (2014/30/EU), RoHS (2011/65/EU), RED (2014/53/EU), E.P 2009/125/EU

**SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Headtek, HH Electronics Ltd. declares that the radio equipment is in compliance with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EU Full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://support.hhelectronics.com/approvals>



In order to reduce environmental damage, at the end of its useful life, this product must not be disposed of along with normal household waste to landfill sites. It must be taken to an approved recycling centre according to the recommendations of the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) directive applicable in your country.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any of its HH marks by Headstock Distribution Ltd. Under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. HH-Electronics Ltd. is a registered trademark of Headstock Distribution Ltd.

**INCORPORATED RADIO EQUIPMENT TECHNICAL SPECIFICATION:**

Frequency Range: 2402-2480MHz  
 Transmit Power: (4-20mW)  
 Receiver Sensitivity: -91dBm  
 Operating Protocol: Bluetooth Class 2

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- ATTENTION: L'utilisation de tout appareil électrique doit être soumise aux précautions d'usage indiquées:
  1. Lisez ces instructions.
  2. Gardez ce manuel pour de futures références.
  3. Prêtez attention aux messages de précautions de ce manuel.
  4. Suivez ces instructions.
  5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de plans d'eau.
  6. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage de votre appareil.
  7. Ne touchez pas les systèmes de refroidissement de votre appareil et n'installez votre appareil en fonction des instructions de ce manuel.
  8. Ne positionnez pas votre appareil à proximité de toute source de chaleur.
  9. Un appareil avec la construction de la classe I sera utilisé en une prise murale d'une liaison à la terre. Branchez toujours votre appareil sur une alimentation murale de prise de terre utilisant le cordon d'alimentation fourni.
  10. Protégez les connecteurs de votre appareil et assurez-vous les câbles pour éviter de toucher des déconnexions accidentelles.
  11. N'utilisez que des fixation approuvées par le fabricant.
  12. Lors de l'installation sur pied ou perche de support, assurez dans le cas de déplacement de l'ensemble encadré/séparé de prévenir tout basculement imprévu de celui-ci.
  13. La fiche secteur est utilisée pour l'alimentation de l'appareil et doit rester facilement accessible.
- 14. Seul un technicien agréé ou le fabricant est en mesure de réparer/contrôler votre appareil. Si vous détectez un problème de sécurité, contactez immédiatement le fabricant.
- 15. Ne déconnectez jamais la prise de terre de votre appareil.
- 16. Si votre appareil est destiné à être monté en rack, des supports arrière doivent être utilisés.
- 17. Note pour le Royaume-Uni: Si les câbles ou les fils du câble d'alimentation ne correspondent pas aux fiches de la prise secteur, procédez comme suit:
  - a) Si le fil vert et jaune doit être branché sur la borne repérée par la lettre E, ou le symbole de terre, ou par les couleurs vert ou jaune à terre.
  - b) Le fil bleu doit être branché sur la borne repérée par la lettre N, ou par la couleur noire.
  - c) Le fil marron doit être branché sur la borne repérée par la lettre L, ou par la couleur rouge.
- 18. Cet équipement électrique ne doit en aucun cas être en contact avec un quelconque liquide et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase ou autre récipient.
- 19. Une exposition à de hautes températures peut entraîner des dommages irréversibles de l'unité. La sensibilité au bruit varie considérablement d'un individu à l'autre, mais la majorité de la population ressentira une perte d'audition après une exposition à une forte puissance sonore pendant une durée prolongée.  
 L'organisme de la santé américaine (OSHA) a produit le guide ci-dessous en rapport à l'exposition autorisée aux niveaux de bruit. D'après les études menées par OSHA, toute exposition au-delà des limites décrites ci-dessous entraînera des pertes de audition chez la plupart des sujets. Le port de système de protection (casque, casque-casque de filtrage, etc.) doit être observé lors de l'utilisation de cet appareil sans arrêt des dommages irréversibles peuvent être occasionnés. Le port de ces systèmes doit être observé par toutes personnes susceptibles d'être exposées à des conditions au-delà des limites décrites ci-dessous.  
 20. Symboles utilisés sur les produits de HH Electronics, destinés à avertir l'opérateur des zones ou des précautions supplémentaires pouvant être nécessaires:

Exposition journalière (heures)	Niveau sonore (dB)
8	90
6	95
4	100
3	105
2	110
1 1/2	115
1	120
7/8	125
1/2	130
1/4	135
1/8	140

- Ce symbole est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'une tension non isolée dangereuse à l'intérieur du boîtier de l'appareil, et/ou pour être suffisante pour constituer un risque de choc électrique.
- Ce symbole est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance dans le mode d'emploi accompagnant l'appareil.

Risque de choc électrique – NE PAS OUVRIER Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot. Il n'y a aucun puce à l'intérieur pouvant être réparée par l'utilisateur/Veuillez contacter la maintenance à un personnel qualifié.

Afin de prévenir tout risque de choc électrique et d'incendie, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les instructions d'utilisation de ce mode d'emploi.

Si votre appareil est équipé d'un mécanisme de basculement ou si son boîtier est conçu comme retour, veuillez utiliser cette caractéristique avec précaution. En raison de la taille de la batterie avec laquelle l'amplificateur peut être basé entre les positions droite et gauche, utilisez uniquement ce dispositif de basculement sur une surface plane et stable. NE PAS faire fonctionner l'amplificateur sur un bureau, une table, une étagère ou une autre plateforme inappropriée.

**WARNING:** When using electrical products, basic cautions should always be followed, including the following:

- 1. Read these instructions.
- 2. Keep these instructions safe.
- 3. Do not light warnings.
- 4. Follow all instructions.
- 5. Do not use this apparatus near water.
- 6. Clean only with a dry cloth.
- 7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
- 8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

An apparatus with Class I protection shall be connected to a mains socket outlet with a protective connection. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug (two blades with one wider than the other) or a grounding-type plug (two blades and a third grounding prong) will fit only in a correctly oriented outlet. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Disconnect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point they exit from the apparatus.

- 11. Only use attachments/accessories provided by the manufacturer.
- 12. Do not use a car's spare tire, tripod bases, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a car's use, caution when moving the cart/appratus combination to avoid injury from tip-over.
- 13. The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device and shall remain readily operable. The user should allow easy access to any mains plug, mains coupler and mains switch used in conjunction with the units that making it readily operable. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way such as when power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.
- 15. Never break off the ground pin. Connect only to a power supply of the type marked on the product.
- 16. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
- 17. Note for UK only: If only the colour of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is coloured green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, coloured green and yellow.
  - b) The wire that is coloured blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the colour black.
  - c) The wire that is coloured red must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the colour red.
- 18. The electrical cable should not be exposed to dripping or splashing and cords should be taken not to place objects containing liquids, such as vases, upon the apparatus.
- 19. Exposure to extremely low frequency electric fields poses a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time.
- 20. The U.S. Food and Drug Administration (FDA) and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures. According to OSHA, any exposure to noise levels in excess of the limits set forth above is considered a permanent hearing loss. If exposure to noise in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels use hearing protection. Hearing protection should be provided for hearing protection while this unit is in operation.
- 20. Symbols & nomenclature used on the product and in the product manuals, intended to alert the operator to areas where extra caution may be necessary, are as follows:

Intended to alert the user to the presence of High "Dangerous Voltage" within the products enclosure that may be sufficient to constitute a risk of electrical shock to persons.

Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Risk of electrical shock – DO NOT OPEN To reduce the risk of electrical shock, do not remove the cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

To prevent electrical shock or fire hazard do not expose this appliance to rain or moisture. Before using this appliance please read the operating instructions.

If your appliance features a lifting mechanism or a kickback style cabinet, please use this design feature with caution. Due to the mass with which the amplifier can be moved beyond straight and tilted back positions, only use the amplifier on a level stable surface. DO NOT operate the amplifier on a desk, cabinet, shelf or otherwise unsuitable non-stable platform.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

- ACHTUNG: Beim Einsatz von Elektrogeräten müssen u.a. grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:
  1. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
  2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
  3. Beachten Sie alle Warnungen.
  4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
  5. Sehen Sie diese Geräte nicht in der Nähe von Wasser ein.
  6. Reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.
  7. Blasen Sie keine heiße Luft auf Gegenstände. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers durch.
  8. Berühren Sie das Gerät nicht wenn Wärmquellen wie Heizungen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärker), die Wärme erzeugen.
  9. Verwenden Sie kein Netzgerät, Netzabakki aus dem Fachhandel!
  10. Schützen Sie das Netzabakki, sodass niemand darauf tritt oder es geknickt wird, insbesondere an Steckern oder Buchsen am Gerät.
  11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller erhaltenen Zubehörgeräte oder Zubehörsätze.
  12. Verwenden Sie nur einen Wagen, Stativ, Dreifuß, Trichter oder Tisch, der den Angaben des Herstellers entspricht oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurde. Wird ein Wagen verwendet, bewegen Sie den Wagen mit dem darauf befindlichen Gerät besonders vorsichtig, damit es nicht umkippt und möglicherweise jemand verletzt wird.
  13. Der Netzstecker bzw. Gerätestecker wird zum Trennen vom Stromnetz verwendet und muß dabei stets richtig eingesteckt sein.
  14. Der Benutzer sollte auf einleuchtende Zeichen zu allen Netzsteckern, Gerätesteckern und Netz-Schaltern achten.
  15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gefahr weg oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Lesen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von qualifizierten Kundentechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn in irgendeiner Art beschädigt wurde, etwa wenn das Netzabakki oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, die Gehäuse oder herumgerollt ist.

15. Schließen Sie das Gerät nur an einer Stromquelle an, die am Gerät neben dem Netzabakki angegeben ist.

16. Wenn dieses Produkt in ein Geräte-Rack eingebaut werden soll, muß eine Verankerung über die Rückseite eingerichtet werden.

17. Dieses Gerät darf nicht ungeachtet Wasserfällen und Wassergeräten ausgesetzt werden und es muß darauf geachtet werden, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Blumentöpfe, auf dem Gerät abgestellt werden.

18. Die oben beschriebenen Anweisungen sind für den Einsatz dieses Gerätes als professionelles Hörgeschütz zu verwenden. Um sich vor einer möglicherweise gefährlichen Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird allen Personen empfohlen, die mit diesem Produkt in Zusammenhang mit diesem Verstärkungssystem ihre Schalldruckpegel erzeugen können, beim Betrieb dieses Gerätes einen Gehörschutz zu tragen.

20. Symbole und Nomenclature, die auf dem Produkt und in den Handbüchern stehen, sollen den Bediener auf die Bereiche, in denen besondere Vorsicht notwendig sein, kann, alarmieren und sind wie folgt:

Sollen den Benutzer auf das Vorhandensein von "gefährlicher Hoch-Spannung" im Gerätegehäuse hinweisen, um die Gefahr eines elektrischen Schläges für Personen zu vermeiden.

Sollen den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Dokumentation aufmerksam machen.

Gefahr eines elektrischen Schläges – NICHT ÖFFNEN. Um die Gefahr eines elektrischen Schläges zu reduzieren, darf die Abdeckung entfernen. Keine zu wartenden Teile im Inneren. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Gefahr eines elektrischen Schläges – NICHT ÖFFNEN. Um die Gefahr eines elektrischen Schläges zu vermeiden, darf die Abdeckung nicht geöffnet werden. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Wenn ihr Gerät über ein Kippmechanismus oder eine "Tilt-Back"-Funktion verfügt, beachten Sie diese Funktion mit Vorsicht. Aufgrund der Leichtigkeit, mit der der Verstärker zwischen gerader und schrägen Rücken Positionen bewegt werden kann, verwenden Sie nur den Verstärker auf einer ebenen stabilen Oberfläche. NICHT den Verstärker auf einem Schreibtisch, Tisch, Regal oder sonst eine ungeeignete nicht stabile Plattform stellen.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA



- CAUIDADO: Quando usar produtos eletrônicos, deve tomar precauções básicas, incluindo as seguintes:
1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções de segurança.
3. Preste atenção a todos os avisos.
... (more instructions) ...

Table with 2 columns: Duração do uso (Use duration) and Níveis de tensão (Voltage levels) with corresponding numerical values.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



- AVISO: Ao usar produtos eletrônicos, adverte básica devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:
1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções de segurança.
3. Preste atenção a todos os avisos.
... (more instructions) ...

Table with 2 columns: Duração do uso (Use duration) and Níveis de tensão (Voltage levels) with corresponding numerical values.

- 10. O símbolo de advertência de choque elétrico indica a presença de tensão perigosa.
11. A intenção de alertar ao usuário da presença de importantes de operação e manutenção (serviço) na literatura que acompanha o produto.
12. Risco de choque elétrico - NÃO ABRIR. Para reduzir o risco de descarga elétrica, não retire a cobertura.
... (more instructions) ...



A intenção de alertar ao usuário da presença de "tensão perigosa" alto dentro do recinto dos produtos pode ser suficiente para constituir um risco de choque elétrico para as pessoas.



Com a intenção de alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" alta dentro do recinto dos produtos que poderá ser suficiente para constituir um risco de choque elétrico para as pessoas.

Para evitar descargas elétricas e incêndios, não exponha este aparelho a chuva ou umidade. Evitar de usar este aparelho, por favor for as suas instruções de segurança.

Se o aparelho conecta com o mecanismo de instalação de um gabinete estivo de contrabande, por favor use esta característica com precaução. Debido a la facilidad con la que puede ser el amplificador de muebler en las posiciones rectas e inclinadas, utilice sólo el amplificador sobre una superficie nivelada y estable. No haga funcionar el muebler en un escritorio, mesa, estantería o plataforma no estable o no apta.

安全上の重要な注意事項



- 電子機器を使用する際は、下記の注意事項に従ってご使用ください。
ご使用前には必ずこの説明書をお読みください。
説明書は大切に保管してください。
すべての注意事項を遵守してください。
... (more instructions) ...

Table with 2 columns: 使用時間 (Use duration) and 電圧レベル (Voltage level) with corresponding numerical values.



機内には、人が感電する危険のある「高電圧」が流れている場合があります。
付属の冊子に書かれている操作上、または修理上（サービス上）重要な事項を確認してください。
... (more instructions) ...



感電や火災の危険を防止するため、この装置を雨や湿度にさらさないでください。
使用前の届には、必ず取扱説明書をお読みください。

- 注意として、アラリアンズは機能斜傾機構やキックアップ スタイルのキャビネットは、注意してこの製品の組み立てや使用しないでください。
アラリアンズと戻って傾斜の位置間で移動でますか必ずしやするのため、水平で安定した状態で、アラリアンズのみ使用します。
... (more instructions) ...





**HHELECTRONICS**



**HHELECTRONICS**



**HHELECTRONICS**



**WWW.HHELECTRONICS.COM**

Model number:

Serial number:

Place of purchase:

Date of purchase: